



Lope de Vega

El príncipe perfecto, parte segunda

Dedicada a don Álvaro Enríquez de Almansa, Marqués de Alcañices, Gentilhombre de la Cámara de su Majestad y su montero mayor, caballero del hábito de Santiago y Señor de la casa de Almansa y su tierra En tanto que con diferentes rimas celebra mi ignorancia el claro nombre de Vuesa Señoría, promesa que cumpliré sin falta, ofrezco a Vuesa Señoría la Segunda parte del príncipe perfecto, el Rey don Juan el II de Portugal, espejo verdaderamente de toda perfección, y por quien dijo bien Plutarco: Que los Reyes eran ministros de Dios para el cuidado y salud de los hombres, y para que de los bienes que les dio, parte guardasen y parte distribuyesen. El nuestro, que Dios guarde, es tan divino ejemplar en tan tiernos años que pudiera escusar la historia propuesta, a no ser justo proponer estas excelentes acciones en mayores progresos, a todo heroico Príncipe. Pues vemos de su entendimiento y de su anticipada prudencia tales efectos porque sin ella (como dijo Lipsio) la fuerza y las riquezas son inútiles; y de su valiente ánimo tales bríos referidos de Vuesa Señoría con tanto gusto, mostrándome las lanzas y sus resplandecientes hierros vestidos de sangre, con que hace pedazos en el campo tan bravas fieras. Pues de la caza a la milicia hay tan poca distancia que por preludio de la guerra fue de los persas tan alabada, y así la llamó Natal Conde en su primero libro de Venatione.

Dura batalla de Marte.

Y lo sintió Cicerón, llamándola Semejanza de la disciplina bélica. No se despreciaron de enseñarla Platón y Jenofonte, cuyo ejercicio, para descansar de los cuidados de la República, fue tan acepto al emperador Antonino, aunque era filósofo como refiere Julio Capitolino. Y ansimismo Lampridio de Severo y Diodoro de Alejandro, hombre que no se olvidó de la caza cuando conquistaba el mundo. Los -fol. 2r- daños encarecen muchos con los ejemplos que cuenta de Adriano y de su caballo, Elio Esparciano y las Corónicas de España del Rey Fabila. Pero los mismos peligros tiene la guerra inexcusable si llega la ocasión al generoso Príncipe, como se vio en Carlos V, matando en Túnez por sus manos el Moro, que tenía entre los pies del caballo aquel hidalgo sevillano que conocía el Cefar. Y no se debe mirar, ni es justo, por el provecho cierto, el peligro dudoso; y así fue opinión de Plinio el mayor: Que agradan más las cosas que se buscan con peligro; porque allí sintió Quintiliano, que consistía más el afecto. Ni se entienden los gastos que reprehende San Agustín con los reyes soberanos, en cuya monarquía grande no imponen necesidad, antes conveniencia de su grandeza, autoridad y pompa, siendo uno de los mayores adornos a la admiración de los extranjeros, de quien con más cuidado son advertidas las Cortes. No querría que lo fuese mi atrevimiento de Vuesa Señoría, viendo hablar en la caza un hombre, desde que nació, solo inclinado a las Musas. Pero estando el ejemplo tan presente en el gusto con que Vuesa Señoría las mira y celebra, y tal vez por su entretenimiento las honra con sus versos, tendré disculpa y confesaré la envidia de los que pueden ocupar algunas horas en este belicoso ejercicio. Lea finalmente -fol. 2v- Vuesa Señoría el Príncipe perfecto, pues aunque este nombre no viniera aquí tan a propósito, era fuerza decir que lo era Vuesa Señoría en todas cuantas acciones se debe a sí mismo un caballero de tan heroicas partes, y a quien nuestro señor guarde, como deseo.
Capellán de Vuesa Señoría
Lope de Vega Carpio.

-fol. 3r- Figuras de la comedia

EL REY DE PORTUGAL.
LA REINA.
EL PRÍNCIPE DON ALFONSO1.
LOPE DE SOSA.
EL PRIOR.
DON GUTIERRE.
DON NUÑO.
EL CONDE DON FERNANDO.
DOÑA LEONOR.
UN LETRADO.
TRISTÁN.
MADANELA, villana.
UN MAESTRESALA.

OCTAVIO.
MELO.
MENDO.
ÁLVARO.
BRITO, villano.
[MARGARIDA, mujer de Álvaro.]
[UN PAJE.]
[SILVA.]
[UN ALCALDE.]
[UN CRIADO.]
[FERNANDO.]
[JULIA.]
[PORCELO.]
[ALBERTO.]
[LA PRINCESA.]
[GUZMÁN DE SIDONIA.]
Los músicos.

Acto I

Sale el PRÍNCIPE DON ALFONSO, vistiéndose; LOPE DE SOSA, con la capa y la espada, y un PAJE, con el espejo, y los músicos y el CONDE DON FERNANDO.

DON ALFONSO Estrecho viene este cuello:
muestra el espejo, Tristán.

TRISTÁN Antes está muy galán:
rízate un poco el cabello.

DON ALFONSO ¡Qué cosa para mi padre! 5

DON FERNANDO Puesto que el Rey, mi señor,
procede con el rigor
que es bien que a un príncipe cuadre,
no todo se ha de poner
en aquella ejecución 10
que pide su perfección

DON ALFONSO ¿Y no es justo obedecer?

DON FERNANDO Lo mismo corre en los reyes
que en las leyes.

DON ALFONSO Bien le imitas.

DON FERNANDO Es común cosa que escritas 15
están con sangre las leyes,
pero el discreto juez
ablanda con su piedad
aquella riguridad.

DON ALFONSO ¡Ensanchen más otra vez 20
estos puños, que la mano
toma sangre si se aprieta!

LOPE DE SOSA Dijo una cosa discreta
Julia al gran César romano,
porque un día la riñó 25
del vestirse poco honesto

-fol. 3v-
y otro día más compuesto
vestido y rostro sacó:
«Ayer a gusto venía
de mi marido, señor, 30
y hoy vengo al vuestro.»

DON ALFONSO En rigor
mejor un hombre se cría
con estos justos preceptos.
Dadme la capa y la espada.

LOPE DE SOSA ¡Cuál destas joyas te agrada? 35
¡Y déjate de conceptos!
(Una salva.)

DON ALFONSO Dadme esas dos cadenillas.
¡Hola, vosotros cantad!
(Póngaselas.)

TRISTÁN Si hoy sales por la ciudad
perdonen las almohadillas.⁴⁰

DON ALFONSO ¿No se hará mucha labor?

TRISTÁN Los ojos te llevarás.

DON ALFONSO ¿Ahora tiemblas?

MÚSICO No es más
de la prima.

DON ALFONSO Di a Leonor...

MÚSICO En la fuente está Leonor, ⁴⁵
lava el cántaro llorando
sus amigas preguntando:
«¿Vistes por allá mi amor?».
«No lo hemos visto, Leonor.»

LOPE DE SOSA ¿Has oído cierta glosa⁵⁰
a esta canción?

DON ALFONSO Dila a ver.

TRISTÁN Poeta debe de ser
el galán Lope de Sosa.

LOPE DE SOSA Leonor a su amor buscando,
y de amor la mayor prueba,⁵⁵
agua a la fuente sacando,
más que en el cántaro lleva
la restituye llorando.
El curso murmurador
aumenta con sus enojos⁶⁰
pues que buscando su amor
con dos fuentes de sus ojos
en la fuente está Leonor.
Sus amigas que la veen
están de verla admiradas⁶⁵

y ella se guarda tan bien,
que hay lágrimas envidiadas
cuando son por querer bien.
La fuente se está alegrando
de las perlas que atesora⁷⁰
y ella, en fin, disimulando,
porque no piensen que llora
lava el cántaro llorando.
Mas viéndose retratar
del agua como de espejo,⁷⁵
por él quiere preguntar:
quiere mudar de consejo,
que no es remedio el llorar.
Como se aumenta callando
lo que el corazón inflama,⁸⁰
quiere descansar hablando,
porque descansa, quien ama,
sus amigas preguntando.
Fuera de que es natural
al amoroso accidente,⁸⁵
descansa en remedio igual,
que decir lo que se siente
mucho disminuye el mal.
Comunicando el dolor,
el alma en descanso está,⁹⁰
y así les dice Leonor:
«Si el mío veis por acá,
¿vistes por allá mi amor?»
«Tu amor, le responden ellas,
habemos visto, serrana,⁹⁵
en esas lágrimas bellas
con que toda la mañana
llora el sol por dos estrellas.
Puede ser que a tu pastor
olvido, Leonor, detenga:¹⁰⁰
porque fuera de tu amor,
amor que este nombre tenga
no le hemos visto, Leonor.»

DON ALFONSO ¿Quién la hizo?

LOPE DE SOSA Un criado tuyo.

DON ALFONSO ¿Eres tú?

LOPE DE SOSA Pienso que sí,¹⁰⁵

de mi padre lo aprendí:
todo aqueste estilo es suyo.

DON FERNANDO Fue, señor, don Juan de Sosa,

-fol. 4r-
un valiente trovador.

DON ALFONSO Quísole el Rey, mi señor, 110
por su espada y por su prosa.

LOPE DE SOSA Embajador fue a Castilla
para aqueste casamiento.

DON ALFONSO Heredas su entendimiento.

LOPE DE SOSA Mi amor a tus pies se humilla. 115

DON ALFONSO Ponte, Lope, este diamante
y vosotros proseguid
la canción, pero advertid
que esta mañana se cante.

(Sale el REY, en comenzando a tañer, y suspéndanse todos.)

REY DE PORTUGAL ¿Está Alfonso levantado? 120

LOPE DE SOSA Sí, señor.

REY DE PORTUGAL En el rüido
lo pude haber conocido
aun antes que hubiera entrado.

DON ALFONSO Deme Vuestra Majestad
la mano.

REY DE PORTUGAL Y la bendición. 125

¿Quién son estos?

DON ALFONSO Todos son
criados.

REY DE PORTUGAL ¡Cantad, cantad!

DON ALFONSO No, señor, que ya vestido
no es razón que canten más.

REY DE PORTUGAL Bueno presumo que está. 130
Alfonso, ¿cómo has dormido?

DON ALFONSO A tu servicio muy bien.

REY DE PORTUGAL Campo, Príncipe, pareces
que con música amaneces,
mas bien es que te la den. 135
¿Has tomado espadas ya?

DON ALFONSO No, señor.

REY DE PORTUGAL ¿Ni la lición
de letras?

DON ALFONSO Las ocho son:
presumo que tiempo habrán.

REY DE PORTUGAL ¿Lope de Sosa está aquí? 140

LOPE DE SOSA Sí, señor.

REY DE PORTUGAL ¿Qué le enseñáis?

LOPE DE SOSA Cuando vós presente estáis,
más os oye a vós que a mí.

REY DE PORTUGAL ¿Qué leéis?

LOPE DE SOSA De cielo y mundo.

REY DE PORTUGAL ¿A quién tenéis por autor? 145

LOPE DE SOSA Aristóteles, señor.

REY DE PORTUGAL ¿Qué parte?

LOPE DE SOSA El libro segundo.

Que era noble calidad,
la luz, ayer enseñaba
y si los celestes cuerpos 150
entre sus esferas andan
naturalmente o se mueven
en círculo pues se engañan
los que con tal opinión
afirman que tienen alma. 155
Dijimos también, señor,
qué diferencia se halla
entre la naturaleza
angélica soberana
y nuestra alma.

REY DE PORTUGAL ¿Pues cuál es? 160

LOPE DE SOSA Ser unible al cuerpo el alma

y componer una cosa
los dos, aunque si se apartan
pueda tener subsistencia
donde Dios quiere que vaya, 165
y la del ángel no puede
unirse a materia humana
ni en efeto corporal.

REY DE PORTUGAL Pues decidme: ¿por qué causa
esta distinción hicistes? 170

LOPE DE SOSA Para mostrar que tocaba

no más de por su virtud
a inteligencia las altas
ruedas del primero móvil,
como la nave animada¹⁷⁵
de la ciencia del piloto,
no porque en la nave hay alma

REY DE PORTUGAL Bien parece a un caballero
la ciencia.

LOPE DE SOSA Señor, las armas
nunca embotaron la pluma: ¹⁸⁰
César por ejemplo basta.

REY DE PORTUGAL Con razón a vuestro padre,
don Juan de Sosa, estimaba:
con la misma Alfonso estima
vuestra pluma y vuestra espada. ¹⁸⁵

LOPE DE SOSA A los dos beso los pies.

REY DE PORTUGAL Proseguid.

LOPE DE SOSA Ahora trata

-fol. 4v-
nuestra lección que del modo
que se divide y separa
esta elemental región, ¹⁹⁰
la experiencia nos declara,
la antigua filosofía
y la teología santa,
que también la celestial
se divide en partes varias: ¹⁹⁵
siete planetarios orbes
antiguamente formaban
algunos, el primer móvil
haciendo la esfera octava.
Pero después, convencidos ²⁰⁰
que el movimiento que anda
del Oriente al Occidente,
de Occidente a Oriente pasa,
añadieron otra esfera
con más arte y vigilancia ²⁰⁵

que Alfragano y Tolomeo,
y este movimiento llaman
de trepidación, que encierra
los dos.

REY DE PORTUGAL ¿Y de ese quién habla?

LOPE DE SOSA Jorge Purbaquio y Lignerio, 210
con Alfonso, rey de España.
Sobre estas el cielo impíreo,
os enseña la fe santa,
quiëto y lleno de gloria
y de luz divina y clara. 215
Llámase «impíreo» que quiere
decir 'del fuego'. Que es tanta
la claridad que su lumbré
a este término trasladan.
Aquí reposan, señor, 220
las almas que a verle alcanzan
en presencia del cordero
con ropas rojas o blancas.

REY DE PORTUGAL ¿Tiene alguna acción?

LOPE DE SOSA Ninguna,
porque a las segundas causas 225
influyen los que se mueven.
Él, sin moverse, descansa.

REY DE PORTUGAL ¿Once son, en fin, los cielos?

LOPE DE SOSA Sí, señor; y este orden guardan,
el impíreo y primer móvil, 230
el cristalino, en que hay agua,
el firmamento, y tras él
siete esferas planetarias,
Saturno, Júpiter, Marte,
el Sol, que ocupa la cuarta, 235
Venus, Mercurio y la Luna.

(Sale el PRIOR.)

PRIOR El obispo de la Guarda,
revestido en el altar,
aguarda que a misa vaya
Vuestra Majestad.

REY DE PORTUGAL Alfonso:240
aquí las lecciones paran.
Nunca aunque grandes negocios
os ocupen antes salga
que vós quien ha de decirla.
Y si la salud no os falta,245
no oigáis en la cama misa,
que no es cortesía cristiana
que baje del cielo Dios
y le esperéis en la cama:
venid.

DON ALFONSO Vuestra hechura soy.250

REY DE PORTUGAL Si viniera a vuestra casa
un rey: ¿saliérades della?

DON ALFONSO Sí, señor.

REY DE PORTUGAL ¿Pues qué ventaja
hará Dios a un rey?

DON ALFONSO Señor,
en infinita distancia255
no se admite proporción.

REY DE PORTUGAL Pues hijo, aquesta mañana
aprended esta lección:
que también las hay del alma.

(Vanse.)

(Sale DOÑA LEONOR, dama.)

DOÑA LEONOR
Dulces pasiones de amor,260
centro de mi pensamiento,
no en balde a vuestro tormento
llaman «alegre dolor»:
con razón tuve temor
de embarcarme en vuestro mar.265
Suspensa estuve al entrar

-fol. 5r-
pero, ya que dentro estoy,
o veré el puerto a que voy
o me tengo de anegar.
En el amor, que es injusto,270
es esclava la razón
y, con injusta pasión,
sirve el alma y reina el gusto.
Mas, donde es amor tan justo,
la razón su imperio tiene:275
amar lo que me conviene
es discreta ley de estado,
y más cuando concertado
desde las estrellas viene.
Pintó con discreto celo280
la Antigüedad dos amores:
uno con varios colores,
hijo del terrestre suelo,
y el otro del puro cielo
para dar con su belleza285
aumento a naturaleza.
Luego hay amor cuya unión
es rayo del corazón
sin abrasar la corteza.
Tampoco se conservara290
el mundo sin vós, amor,
porque sois el mar mayor
donde cuanto vive para.
¿Pero quién, amor, no amara
con tantas partes un hombre295
y de tanta fama y nombre?
Pues no hay cosa más perfecta
que amar una alma discreta
en un cuerpo gentil hombre.

(Sale TRISTÁN.)

TRISTÁN Ya, como tengo licencia³⁰⁰
del señor embajador,
sin ella me entro, Leonor,
a vuestra hermosa presencia.
Temprano estáis levantada,
presto tomastes consejo³⁰⁵
con el cristal del espejo...
Ya estaréis enamorada
de vos misma, que también
dan los espejos aviso
de la fuente de Narciso...³¹⁰
Y aquí entra la copla bien:
«Si no habéis de dar favores
sino a quien se iguale a vos,
a solas podréis con vos
andar, señora, de amores.»³¹⁵
¡Bravo mayo os habéis puesto
en esa cabeza hermosa!

DOÑA LEONOR Pensé que entraba la glosa.

TRISTÁN Sois vos muy difícil testo...
Pero yo sé quién decía³²⁰
hoy una glosa a Su Alteza
que, si no a vuestra tristeza,
a vuestro nombre sería.

DOÑA LEONOR ¿Era letra portuguesa?

TRISTÁN En la fuente está Leonor,³²⁵
mas glosola un cierto autor
que vuestra lengua profesa.
Y no le falta razón,
porque es medio castellano.

DOÑA LEONOR No lo entiendo.

TRISTÁN Pues bien llano³³⁰
llevo en esta danza el son...
Su padre a Castilla fue
como el vuestro vino acá,
y trujo mujer de allá
bella de la frente al pie:³³⁵
¿pues no será maravilla

que a su hijo en caso igual
le suceda en Portugal
lo que a su padre en Castilla?

DOÑA LEONOR Mi padre es embajador³⁴⁰
aquí del rey castellano:
si allá vive el lusitano,
¿de qué presumes su amor?

TRISTÁNA quien no quiere entender,
¿quién le podrá persuadir?³⁴⁵
La glosa me dio a sentir
que él os debe de querer.

-fol. 5v-

DOÑA LEONOR ¿Quién es él?

TRISTÁN Lope de Sosa.
¿Habeislo entendido ya?

DOÑA LEONOR Ya lo entiendo, bien está.³⁵⁰
Dime en portugués la glosa.

TRISTÁN En a fonte está Leonor,
lava o cántaro chorando,
suas amigas preguntando:
«¿Vistes la o meu amor?»³⁵⁵
«Naon le hemos visto, Leonor.»

DOÑA LEONOR ¡Y eso ha glosado por mí!
¡Luego yo lloro por él!

TRISTÁN No hizo esta copla él:
fue fuerza glosarla así.³⁶⁰
Pero el nombre de Leonor
le dio el gusto y fue la musa.

DOÑA LEONOR Del testimonio te acusa
que yo a nadie tengo amor.

TRISTÁN No lo dicen los ojos 365
ni la boca con la risa,
que el uno y otro me avisa,
ya por perlas ya por velos.
Fía de mí y te diré
un secreto...

DOÑA LEONOR De tu humor 370
temerosa estoy...

TRISTÁN Leonor:
fidalgo soy, no hay de qué.

DOÑA LEONOR ¿Qué secreto me dirás?

TRISTÁN Que me hace Lope de Sosa
alcahuete de una hermosa: 375
no puedo decirte más.

DOÑA LEONOR ¿Harto has dicho! ¿Es en palacio
o en la ciudad?

TRISTÁN Fuera es:
lo demás sabrás después,
cuando estemos más de espacio. 380

DOÑA LEONOR ¿Cómo espacio! ¿No te irás
sin que me lo digas todo!

TRISTÁN Pues si quieres de ese modo,
¿para qué negando estás?

DOÑA LEONOR No quiero, que no es amor 385
el deseo de saber
cosa tan propia en mujer.

TRISTÁN Aquí lo vieras mejor,
en un papel que me ha dado,
si se pudiera quitar 390
la oblea.

DOÑA LEONOR Si al despegar
te pusiese algún cuidado,
podrá volverse a poner.

TRISTÁN Con el aliento la ablanda.
([Aparte.]
Lo que amor cubriendo anda,³⁹⁵
celos lo dan a entender.
Mas ¡qué propio de los celos
abrir papeles, mirar
por resquicios, preguntar
mil cosas con mil desvelos!)⁴⁰⁰
¡Ea! ¿Quitose la nema?

DOÑA LEONOR Quitose, aunque me ha costado,
Tristán, notable cuidado.

TRISTÁN ¿Y esto no es amor?

DOÑA LEONOR Es tema.
(Lea.)
«El principio del nombre de mi dama⁴⁰⁵
le dio un 'león', no puede ser más fiero.
El fin le dio mi 'amor', que al fin espero
lo que merece quien padece y ama.
Entre un león y amor vive mi llama
donde mi muerte y vida considero:⁴¹⁰
cuanto al león, de vida desespero;
cuanto al amor, a su piedad me llama.
Mas, ¡ay!, que si el león tiene más parte,
pues cuatro letras son, no espero vida,
que amor le dio las dos por no cansarte.⁴¹⁵

-fol. 6r-

Mas justas en Leonor, aunque ofendida,
dejando la crueldad del león aparte,
serás por el amor agradecida.»

TRISTÁN Y para ti me le ha dado...

DOÑA LEONOR ¿Pues para qué me has cansado?⁴²⁰

TRISTÁN Para conocer tu amor.

DOÑA LEONOR En fin: ¿don Lope me quiere?

TRISTÁN Él lo dice y yo lo creo:
haga Leonor un deseo,
que por tu hermosura muere.⁴²⁵

DOÑA LEONOR Ya que siendo tan discreto
de ti se fio, Tristán,
y los amores no están
sin un tercero secreto:
sabe que le tengo amor,⁴³⁰
y como decís acá,
saudades su amor me da.

TRISTÁN En la fuente está Leonor...

DOÑA LEONOR ¡Y cómo si estoy mirando
mis tristezas cuidadosa!⁴³⁵

TRISTÁN... hace que bebe y celosa
lava el cántaro llorando...

DOÑA LEONOR Dile, Tristán, que me vea
esta noche en mi ventana.

TRISTÁN Él vendrá a verla mañana⁴⁴⁰
y el sol que en ella desea.

DOÑA LEONOR ¿Quiéreme bien? Que dudando
lo estoy...

TRISTÁN Amor hay aquí
cuando va Leonor así
sus amigas preguntando.⁴⁴⁵

DOÑA LEONOR No te espante mi temor

ni que descanse contigo,
pues hasta las piedras digo:
¿vistes por allá mi amor?

TRISTÁN Que no respondo en rigor⁴⁵⁰
y de tu temor lo arguyo,
porque otro amor como el tuyo
no le hemos visto, Leonor.

(Sale LOPE DE SOSA, el PRIOR, DON GUTIERRE y el CONDE DON
FERNANDO y
el REY y el PRÍNCIPE.)

REY DE PORTUGAL Con esta devoción y este cuidado,
para que deis a todos buen ejemplo,⁴⁵⁵
habéis de estar en el lugar sagrado:
es el lugar de más respeto el templo.
Venid conmigo: advertiréis el modo
con que gobierno el reino en que os contemplo.

DON ALFONSO Vós sois claro, señor, mi espejo en todo.⁴⁶⁰

REY DE PORTUGAL Adiós, Prior. Adiós, Lope de Sosa.

(Vanse el REY y el PRÍNCIPE.)

¡Qué bien a tales hombres me acomodo!

PRIOR Tu condición y sangre generosa
levanta tres hechuras a tres brazos
cual húmedo vapor la llama hermosa.⁴⁶⁵

-fol. 6v-

DON FERNANDO [Aparte.]
Don Gutierre: al Prior y a Lope abrazos,
y a nosotros los rayos de sus ojos.

DON GUTIERRE [Aparte.]
Pueden iras de un rey hacer pedazos
solamente mirando con enojos
las torres de su reino más sublimes.⁴⁷⁰

DON FERNANDO [Aparte.]
¿De quién procederán estos antojos?

DON GUTIERRE [Aparte.]
Si con ellos la cólera reprimes,
diré que de los dos que hablan secreto.

DON FERNANDO ([Aparte.]
Mas es razón que mi valor estimes...)
Señor prior, quien tiene mal concepto⁴⁷⁵
del pecho de los hombres de mi estado,
que en lo que es calidades no me meto,
y con siniestra información turbado
tiene el rostro de un rey con sus parientes,
o es envidioso o mal intencionado.⁴⁸⁰
El vulgo de los hombres maldicientes
no vive en estas salas.

PRIOR Paso, Conde,
que no se juzga bien por accidentes.
Si el Rey a mí y a Sosa corresponde
con esta voluntad que ahora vistes,⁴⁸⁵
y su cara parece que os esconde,
debe de ser porque ocasión le distes,
que lo es muy grande estar del Rey quejoso,
pues sabe que con quejas le ofendistes.

DON GUTIERRE El Rey, prior, aunque hombre valeroso⁴⁹⁰
y de divino y claro entendimiento,
¿no puede en algo ser defectuoso?

LOPE DE SOSA No, don Gutierre, pues al bien atento
de sus vasallos vela eternamente
y lleva a Dios por luz y fundamento.⁴⁹⁵

DON FERNANDO Pues ¿es justo que envíe tanta gente
en forma de jueces al estado
del título, del grande y del pariente,
y que miren allí con qué cuidado
se administra justicia y otras cosas⁵⁰⁰
que tocan al señor o le han tocado?

PRIOR Nunca sin informarle cuán forzosas
eran en Portugal las residencias,
que son en esta edad tan provechosas,
mandara el Rey hacer las diligencias⁵⁰⁵
que ha hecho de su reino en los estados,

-fol. 7r-

sobre que son tan grandes diferencias.
Si sabe que los pobres son tratados
con tan grande aspereza y tiranía,
y los que no lo son mal gobernados...⁵¹⁰
Si sus pobres haciendas cada día
les quitan sin razón, ¿de qué se espanta
que lo remedie el Rey, vuseñoría?
El más vil hombre, la más tierna planta,
vive a sombra del Rey y él le asegura,⁵¹⁵
con su favor se acuesta y se levanta,
lo que el procurador de Cortes jura
a todos igualmente comprehende,
que con la voz común su bien procura.
Imita el Rey a Dios, a todo estiende⁵²⁰
la gran jurisdicción de su corona
porque, como castiga, así defiende.

DON GUTIERRE Eso la ley y la razón lo abona,
que es alma de la ley. Mas yo quisiera
que el Rey sin interpósita persona⁵²⁵
al dueño del estado remitiera
lo que hacen los jüeces, y que alguno,
pues que no es del Consejo, no le diera.

PRIOR Aquí no pienso yo que habrá ninguno
que le aconseje mal y al que lo piensa...⁵³⁰

DON FERNANDO Ni el tiempo ni el lugar es oportuno.

LOPE DE SOSA Donde quiera hay lugar para la ofensa.

(Salga el REY, en empuñándose dos a dos.)

REY DE PORTUGAL ¡Que «donde quiera hay lugar
para la ofensa»! ¿Qué es esto?

Prior, ¿pues vós descompuesto?535

PRIOR Quisiera y no puedo hablar.

REY DE PORTUGAL ¡Salid allá, don Gutierre!
Vós, Conde, ¿qué hacéis aquí?

DON FERNANDO ¿Señor en qué os ofendí?

REY DE PORTUGAL Lope esa puerta se cierre.540

LOPE DE SOSA Ya, señor, lo está.

REY DE PORTUGAL ¿Qué es esto?

PRIOR Si yo os pudiera engañar
procurara disculpar
al Conde.

REY DE PORTUGAL Decildo presto.

PRIOR Señor, la locuacidad545
del vulgo y sus torpes leyes
suele decir que a los reyes
nunca se dice verdad...
Y esto es tan grande mentira
como las demás vulgares550
en que, con voces dispares,
como está loco, delira.
Pues pienso, y son justas leyes,
que nadie de los mortales
oye, y más cuando son tales,555

-fol. 7v-
más verdades que los reyes.
Porque ¿quién se ha de atrever
a mentir al rey, imagen
de Dios?

REY DE PORTUGAL Prólogos se atajen,

que aquí no son menester.560

PRIOR Señor, don Fernando siente,
y de su parcialidad
muchos, que esa majestad...

REY DE PORTUGAL No más, ya lo sé, pariente.
Y pues ya sé lo que ha dicho,565
no quiero que lo digáis
para que decir podáis
que vós no me lo habéis dicho.
Encomendole el silencio
a un pintor el maestresala,570
a quien esta historia iguala
o poco la diferencio.
Quejose el rey de que allí
le hubiesen dejado entrar,
queriéndolo averiguar.575
Y él, por parecerse a mí,
pintó en los blancos manteles
su rostro con un carbón
con tan viva perfección
como retrato de Apeles.580
Así yo lo que ha pasado,
y que tanto a mi honor toca,
no lo sé de vuestra boca
mas basta verlo pintado.
¡Mirad, hola, si está ahí!585
uno de aquestos jüeces!

PRIOR Inteligencia pareces.

(Sale un LETRADO.)

LETRADO Yo, señor, estoy aquí.

REY DE PORTUGAL ¿Qué hay del estado del Conde?

LETRADO Señor, su gobernador590
es persona de valor:
a su oficio corresponde.
Imputáronle que había

tomado, pero engañados,
mil y quinientos cruzados.595

REY DE PORTUGAL¿Qué buenas manos tenía!
Centena, millar de cuentos
son los de aquese jüez...
pues caben en dedos diez,
cruzados mil y quinientos.600
En fin, eso le imputaron...
¿No hicistes información?

LETRADOContra su buena opinión
veinte y dos pobres juraron,
pero luego recibí605
cuatro ricos principales
que le abonaron iguales
y contestaron allí.
Conque, vista la malicia
de los pobres y enemigos610
y el valor de los testigos
para gastos de justicia,
le condené que pagase
cuarenta cruzados.

REY DE PORTUGALBien;
vós lo juzgastes muy bien615
y así es bien que por bien pase.
En fin que en una balanza
veintidós pobres pesáis
con cuatro ricos y dais
más peso al que más alcanza.620
¿Dónde estudiastes?

LETRADOSeñor,
en Coimbra.

REY DE PORTUGALEn mis galeras
fuera mejor.

PRIOR¿Ya qué esperas?

LETRADOHablalde, señor prior.

REY DE PORTUGALQue pese un pobre tan poco625
no me espanto, está desnudo:
siempre, en fin, quien poco pudo
sufre mucho y vale poco.
Un rico, Lope de Sosa,
con el peso del vestido,630
calza y jubón guarnecido,
con la cadena lustrosa,
con las joyas y diamantes,
claro está que ha de pesar,
y más si se ha de estimar635

-fol. 8r-
en contrastes semejantes.
¡Ay de aquellos peces chicos!
¡Ay, pobres, qué compasión!
Pues ya solamente son
los jumentos de los ricos.640
Ellos les traen el pan,
el vestido y el calzado,
si es pobre y noble, es criado:
este descanso le dan.
Ahora bien, señor juez:645
vós os sentenciad a vós.

PRIORSeñor, perdonad, por Dios,
este ignorante esta vez.

REY DE PORTUGALYa le perdono, prior,
pero esto en siendo pagados650
mil y quinientos cruzados
que tomó el gobernador.
Estos se han de repartir
entre pobres del estado.

(Vase el REY.)

LOPE DE SOSAIId con Dios, señor letrado,655
que no fue poco vivir.

LETRADO¡A los dos beso los pies!
Voy a pagar el dinero.

(Sale ALFONSO, príncipe.)

DON ALFONSO Más ha de un hora que espero,
prior. Vereis me después, 660
que tengo que hablar a Sosa.

PRIOR Mozos con mozos, señor.

DON ALFONSO Hablemos cosas de amor,
¡pesa vida tan ociosa!
Yo sé que mi padre fue, 665
antes de sus perfecciones,
a más de cuatro estaciones
de quien hoy fruto se ve
como es don Jorge, mi hermano.

LOPE DE SOSA Ya, señor, vendrá tu esposa, 670
que no nació más hermosa
en el reino castellano.

DON ALFONSO Yo lo confieso, don Lope;
pero quien quiere reñir
suele enseñarse a esgrimir 675
antes que al contrario tope:
¿cómo he de saber hablar
con una dama tan bella
si lo que más dicen della
es su ingenio singular? 680
Claro está que no estaréis
sin amor... ¿A quién amáis?

LOPE DE SOSA Si vós palabra me dais
que a ninguno lo diréis,
yo os diré cierto sujeto 685
que me tiene el alma allá.

DON ALFONSO Juro.

LOPE DE SOSA Basta, bien está,
como jurado lo aceto.

Vuestra Alteza no se empeñe,
que un rey en causa cualquiera⁶⁹⁰
basta que diga «¡Primera!»
sin que las cartas enseñe.
Quiero, y por mujer conquisto,
la bella doña Leonor,
hija del embajador⁶⁹⁵
de Castilla.

DON ALFONSONo la he visto.

LOPE DE SOSAEsta noche la veréis...
Digo veréis en su reja,
y si visitarse deja
también la visitaréis.⁷⁰⁰
Porque tengo concertado
irla a ver...

DON ALFONSOPues vamos, Sosa,
que en otra causa amorosa
fue mi padre disfrazado
a guardar la puerta al vuestro⁷⁰⁵
y lo mismo sabré hacer.

LOPE DE SOSANo nos ha de suceder,
señor, caso tan siniestro,
porque anduvo el Rey después
con un alma en mil trabajos.⁷¹⁰

DON ALFONSONo entiendo tanto de tajos,
que agora voy de revés:
disfrazado, a divertirme,

-fol. 8v-
saldré con hábito suelto.

LOPE DE SOSAAlgo está el cielo revuelto.⁷¹⁵

DON ALFONSOSabrás mejor encubrirme.

LOPE DE SOSALa noche de varios modos
ayuda a la libertad.

DON ALFONSO Es como universidad
que da liciones a todos.720

(Salen el REY y el PRIOR.)

REY DE PORTUGAL No me quiero recoger
hasta saber si hay alguno
que quiera hablarme.

PRIOR Ninguno,
gran señor, debe de haber.

REY DE PORTUGAL Haceldo mirar, que Dios725
nos puso en este lugar
para oír gobernar.

PRIOR Todos, señor, como vós.

REY DE PORTUGAL Tuvo Dios un rey abuelo
que mil veces le pedía730
que oyese al pobre y decía
que juzgase su buen celo.
Por los montes entendió
los ricos, y por los valles
los pobres, para mostralles735
que paz y amistad pidió
para los ricos, y luego
para los pobres justicia.
Quien la administra, codicia
para su reino sosiego,740
y esta en los reyes es ley
aunque trabajo se tome.
Dad voces.

PRIOR ¿Hay algún home
que queira falar a o Rey?

(Sale OCTAVIO, caballero.)

OCTAVIO Otras veces, gran señor,⁷⁴⁵
hablé a Vuestra Majestad
sobre mi comodidad.

REY DE PORTUGAL Mucho estimo vuestro amor.

OCTAVIO Sabe Dios que no me mueve
otro interés.

REY DE PORTUGAL Yo lo creo,⁷⁵⁰
porque tan claro deseo
no es menester que se pruebe.

OCTAVIO Muchos príncipes pudiera
servir en Italia y Flandes,
y con partidos tan grandes⁷⁵⁵
que honrado y rico viviera.
Pero viendo que os llamaban
a vós «Príncipe perfecto»,
y que en el mejor sujeto
mis servicios se empleaban,⁷⁶⁰
me determiné a servir
al más perfecto señor
con gusto, lealtad, amor
y asistencia hasta morir.
Justo consejo me mueve⁷⁶⁵
que en discreto me emplease,
porque si no me pagase
conociese que me debe.

REY DE PORTUGAL Octavio, vuestra persona
estimo, agradezco y quiero,⁷⁷⁰
aunque admitir extranjero
no suele nuestra corona.
Pero pues deseo y amor
os hacen propio y propicio,
yo os recibo en mi servicio.⁷⁷⁵

OCTAVIO Beso vuestros pies, señor.

(Sale MADANELA, villana, con una cesta.)

MADANELA A la fe que he de gozar
de la puerta y de esos pies.

REY DE PORTUGAL Prior, aún habrá después
mil que quieran negociar.780

MADANELA Señor, yo soy de una aldea,
por decillo en dos palabras,
donde apaciento unas cabras.
El cielo conmigo sea,
que toda me voy turbando...785

-fol. 9r-

No me mire, por su vida,
que no hablaré de perdida
si acaso me está mirando.
Sucediole a mi Carillo,
que nunca le sucediera,790
cierto enojo en la ribera,
no estaré para decillo.
Ahora bien, yo truje acá
estos blancos naterones,
que dicen sus infanzones795
que bravo enojo le da
el dar nada a los jüeces,
y pues él es el jüez
mayor, tómelos, ¡pardiez!,
y esta quillotra de nueces.800

REY DE PORTUGAL Vós habéis hecho muy bien
y como mujer discreta,
y así este soborno aceta
el Rey y jüez también.
¡Hola! A la Reina llevad805
este presente y decid
que se guarde, y advertid
que tiene en él la mitad
como mujer del jüez.
Vós, cuando coma mañana,810
venid, discreta aldeana:
negociaréis de una vez.

MADANELA Pues no se olvide de mí.

REY DE PORTUGAL¿Cómo os llamáis?

MADANELAMadanela.

REY DE PORTUGALLo que desto se recela,815

Prior, ya lo veis aquí.
Si no abriéramos la puerta
perdiéramos los jüeces
estas natas y estas nueces:
¿veis cómo está bien abierta?820

PRIORSeñor, porque descansases
la cerraba a toda ley,
que es lástima, aunque eres rey,
que tantos trabajos pases.

(Sale ÁLVARO 2.)

ÁLVARONunca, señor, para ningún efeto825
desconfiaron de piedad las canas,
cuanto más en un príncipe perfeto
con acciones que son tan soberanas.
Con esto la justicia me prometo
que desde las riberas lusitanas830
al más opuesto polo alaba el mundo,
pues os llama perfeto y sin segundo.
No es bien que os desagrade la alabanza
pues todos ya vuestras virtudes saben,
de quien ni engaño ni lisonja alcanza835
pues vemos que Dios quiere que le alaben.
Hablando, pues, con esta confianza,
pues en vuestro valor mayores caben,
sabed, señor, que un bofetón me han dado
de que estoy doloroso y afrentado.840
Por vida de la reina, mi señora,
y así veáis de Alfonso claros nietos,

-fol. 9v-

que castigúis con mano vengadora
la causa de tan bárbaros efetos,
y aunque parezcan, rey supremo, agora845
de mi sangre rigores imperfetos,

sabed que yo engendré quien, atrevido,
sangriento autor del bofetón ha sido.

REY DE PORTUGAL¿Hijo vuestro os hirió?

ÁLVARO3Verdad os digo.

REY DE PORTUGALNo sé por dónde en ley cupiese humana,850
para tan gran maldad, justo castigo:
traedme aquí vuestra mujer mañana.

ÁLVAROSí haré, señor, y esa piedad bendigo,
gloria de vuestra sangre lusitana.

REY DE PORTUGALPor vida de Leonor que no se alabe.855

PRIORMal habéis hecho, aunque el delito es grave.

(Vanse, y sale el PRÍNCIPE de noche, LOPE DE SOSA y TRISTÁN.)

LOPE DE SOSAVoy con notable temor
que el Rey, mi señor, lo sepa.

DON ALFONSOSi acompañaba a tu padre
no será justo que temas.860
Como un Rodamonte voy:
ojalá que me salieran
mil cuerpos, aunque sus almas
después me hablaran en pena.

TRISTÁN Si habéis de desenfadar865
las vuestras, ya estamos cerca
de dos mozas como un oro,
porque del mucho que pescan
están en él convertidas.

LOPE DE SOSA¿Luego el oro al oro truecan?870

DON ALFONSO Esas habrá menester
la casa de la moneda:
di que las hagan escudos.

TRISTÁN Aquí hay dos como dos perlas,
pero doncellas entrambas⁸⁷⁵
y en extremo bachilleras.

DON ALFONSO Pues si son perlas, Tristán,
y solo de hablar se precian,
cosa que me enfada tanto:
póntelas en las orejas.⁸⁸⁰

LOPE DE SOSA Aquí, señor, me parece
que entretenerte pudieras
un rato.

DON ALFONSO ¿Conoces algo?

LOPE DE SOSA Una señora muy fea
y tan preciada de linda⁸⁸⁵
que no hay hombre que la vea
que no diga que la adora
y todos se burlan della.

DON ALFONSO Pues burlémonos nosotros,
don Lope, y hagamos cuenta,⁸⁹⁰
sin verla, que ya la vimos.

TRISTÁN En esta dorada reja
asoma una casadilla
ciertas pestañas y cejas
que a los ojos ponen luto⁸⁹⁵
si se ponen luto estrellas.

DON ALFONSO ¿Por quién?

TRISTÁN Por su gusto.

DON ALFONSO¿Cómo?

TRISTÁNAnda un poco descontenta
por celos de su marido.

DON ALFONSO¿Celos? Vísperas de afrenta.900

TRISTÁNAquí viven sesenta años
vestidos de oro y seda,
como cubre a un olmo antiguo
la juventud de una yedra:
fue hermosa y pésale mucho905
de que ahora no lo sea.

-fol. 10r-

DON ALFONSO
Dios le reciba, Tristán,
su arrepentimiento.

LOPE DE SOSAAquesta
es de nuestro embajador
la casa.

DON ALFONSO
Pues, Sosa, espera:910
hagamos a tus amores
la debida reverencia.

TRISTÁN
Cuidadoso está el balcón,
yo aseguro que te espera.

DON ALFONSO
Pues llega y habla, don Lope,915
que yo te guardo la puerta.

LOPE DE SOSA¿Sois vós, estrella del alba?

TRISTÁN
Cuido que fala a jinela.

DON ALFONSO [Aparte, a TRISTÁN.]
Por noso Señor, Tristaõ,
que estou morrendo de enveja.920

DOÑA LEONOR ¿Es Lope de Sosa?

LOPE DE SOSA Soy
un esclavo que desea
que conozcáis lo que os ama.

DOÑA LEONOR Cobrada tenéis la deuda,
que vuestros merecimientos⁹²⁵
ya me dan nombre de vuestra.

DON ALFONSO [Aparte, a TRISTÁN.]
¿Sabes, Tristán, cómo estoy?
Como el caballo en la guerra
que relincha por la silla
en oyendo la trompeta:⁹³⁰
¡Pesía tal! ¿Para esto vine?

TRISTÁN [Aparte, a DON ALFONSO.]
¿Sabes tú qué casa es esta?

DON ALFONSO [Aparte, a TRISTÁN.]
En oyendo hablar de amor
se me acaba la paciencia.

DOÑA LEONOR Lugar había de verme:⁹³⁵
mi madre licencia diera
si el hábito os ayudara.

LOPE DE SOSA Mi desdicha desconcierta
de otra suerte ese favor,
que no puedo, aunque quisiera,⁹⁴⁰
desamparar a un amigo.

DOÑA LEONOR Si no importa que me vea,
entre, y entren los criados,
que mientras más gente venga
menos ocasión tendrán⁹⁴⁵
de alguna sospecha necia.

LOPE DE SOSAYo se lo voy a decir.

DOÑA LEONORY yo con vuestra licencia
a prevenir las criadas.

LOPE DE SOSA;Señor!

DON ALFONSO¿Quién es?

LOPE DE SOSAVuestra Alteza⁹⁵⁰
disimule el ser quien es
porque Leonor para verla
os da licencia en su casa.

DON ALFONSO Pues... ¡Tristán!

TRISTÁN;Señor!

DON ALFONSO Ten cuenta
que soy merced esta noche.⁹⁵⁵

TRISTÁN Siempre ese nombre tuvieras,
que el de merced en los reyes
es el de mayor grandeza.

Acto II

Sale la REINA, madre del PRÍNCIPE ALFONSO, TRISTÁN y LOPE.

REINA¿De qué estás triste?

DON ALFONSONo sé.

REINA¿Así a tu madre respondes?
¡Bien a tu amor correspondes!

DON ALFONSO Tristán, ¿qué haré? ¿Qué diré?

TRISTÁN Dile, señor, la ocasión:5
di que una mujer que viste
te ha obligado a estar tan triste.

DON ALFONSO ¡Qué infames remedios son!
Advierte que solo a ti
dije que quiero a Leonor.10

TRISTÁN ¡Que de una vista el amor
tenga tanta fuerza en ti!

REINA Cantad algo, que el cantar

-fol. 10v-
las tristezas entretiene.

DON ALFONSO Al que mis tristezas tiene15
más le entristece el llorar.

LOS MÚSICOS Por las almenas de Toro...

DON ALFONSO ¡Dellas estéis despeñados!
Cantad algo a mis cuidados
que parezca al bien que adoro.20

MÚSICOS Sale a estela de alba
a mañana se veim:
recordai miña alma,
naõ dormais mio beim...

TRISTÁN Señora, aparte me escucha.25

REINA ¿Qué quieres?

TRISTÁN En esta edad

despierta la voluntad,
su fuerza y violencia es mucha.
Entreténganle las damas
al Príncipe.

REINA ¿Estás en ti?30

TRISTÁN Nunca honestamente vi
recibir daño sus famas.

REINA La vida de Alfonso temo.

TRISTÁN La bella doña Leonor,
hija del embajador35
de Castilla, es un extremo
de hermosura y discreción:
como esta a palacio venga,
no hay quien mejor entretenga.

REINA No hablaste sin ocasión.40
Pero lo que fuere sea...
¿Lope?

LOPE DE SOSA ¡Señora!

REINA A Leonor,
hija del Embajador,
llamad para que la vea,
que le soy aficionada45
desde que en Lisboa entró.

LOPE DE SOSA Yo voy. ¡Oh, amor! ¿Quién amó
con dicha tan declarada?
Ahora sí que a Leonor,
mi divina castellana,50
a la tarde, a la mañana,
verá de espacio mi amor.

(Sale el REY y el PRIOR.)

REY DE PORTUGAL Señora mía, si con vós estaba
Alfonso, no sé yo por qué me quejo
de que paséis sin verme tanto espacio.⁵⁵

REINA Aquí estaba con él entretenida.

OCTAVIO A Vuestra Majestad audiencia pide
una graciosa y pobre labradora.

REY DE PORTUGAL ¿Es la de ayer?

OCTAVIO La misma.

REY DE PORTUGAL Decid que entre.

(Sale MADANELA.)

MADANELA Que con la Reina a su merced encuentre,⁶⁰
por más que buen agüero lo he tenido
de que podré salir con lo que os pido.

REINA ¿Quién es aquesta mujer?

REY DE PORTUGAL Quien las natas presentó
que Vuestra Alteza comió⁶⁵
a quien hoy mandé volver.

REINA ¿Pues para qué vuelve aquí?

REY DE PORTUGAL ¿De oíros me maravillo!

-fol. 11r-
Tiene cierto pleitecillo
que ha de pasar ante mí⁷⁰
por quien las natas me ha dado.
Informad, buena mujer.

MADANELA El pleito pienso vencer
con tan famoso abogado.
Señores Reyes que Dios⁷⁵
conserve por muchos años:
¿quién ha de temer sus daños
estando juntos los dos?
Sepan pues, sus reverencias...,
¡oh, que erré!, «paternidades»⁸⁰
iba a decir... que en ciudades
también suceden pendencias;
sobre el comerle una viña
que mi marido guardó
la riña se comenzó⁸⁵
y mató un hombre en la riña.
La justicia le prendió,
no sé si está bien probado,
mas yo se lo he preguntado
y dice que él se murió.⁹⁰
En fin, ha un año que está
preso, su vida les pido.

REY DE PORTUGAL ¡Lástima, por Dios, ha sido!

MADANELA ¡Qué enternecido estáis ya!

REINA Mujer, si a un hombre mató⁹⁵
vuestro marido, es forzoso
que muera.

MADANELA ¿De ese piadoso
pecho tal crueldad salió?

REY DE PORTUGAL Paso, que son muy ingratas
esas razones, señora,¹⁰⁰
siendo vós cual sois agora
quien comió más de las natas:
si tomamos el cohecho,
por fuerza se ha de torcer
la justicia.

MADANELA ¡Esto es hacer¹⁰⁵
justicia!

REY DE PORTUGALMuy buen provecho
os haga lo ya comido
y la cestilla de nueces
en que verán los jüeces
peligro tan conocido.110
Id, Octavio, y concertad
con la parte aquesta muerte:
si el tomar es desta suerte,
agüémosla por mitad.
Y dadme lugar aquí,115
que en los negocios forzosos
terceros tan rigurosos
no son buenos para mí.

REINAVoyme por obedeceros.

REY DE PORTUGALA su tiempo sé yo dar120
castigo.

REINAQuiero pagar
lo que decís con perderos.

(Vase la REINA.)

MADANELA4Plegue a Dios, invicto Juan,
que os besen moros los pies...
Los indios, gran portugués,125
las alfombras en que están.
Y que tiemblen vuestras quinas
del mundo las cuatro partes,
llegando sus estandartes
a las más remotas Chinas.130
¡Plegue a Dios!

REY DE PORTUGALCallad, mujer,
que haberos bien despachado
si vós me habéis sobornado
no tenéis que agradecer.
Si libremente juzgara,135
el agradecerlo fuera
justo.

(Sale ÁLVARO y su mujer MARGARIDA.)5

MARGARIDA;Que a mí el Rey me quiera!

ÁLVAROEn que ha de hablarte repara.
Señor, a vuestro mandado
viene mi mujer.

REY DE PORTUGAL;Ansí!140
Ya os conozco, oídme aquí.

MARGARIDATemo vuestro rostro airado.

REY DE PORTUGALDíjome vuestro marido
que le ha dado un bofetón

-fol. 11v-
su hijo y vuestro, ocasión145
que suspenso me ha tenido.
Y he venido a imaginar
que si deste hombre lo fuera,
ni él el bofetón le diera
ni él le viniera a acusar.150
No es posible que aquel sea
su hijo ni este su padre:
lo cierto es ser vós su madre
y lo que es bien que se crea.
A mí no me admiran cosas155
que suelen causar amor:
decidme verdad.

MARGARIDA;Señor!

REY DE PORTUGALSabed que me son odiosas
bravamente las mentiras.

MARGARIDAMi temor...

REY DE PORTUGALNo hay que temer,160

porque me suelen mover
a más enojosas iras.
Bien podéis fiar de mí,
que soy rey, vuestro secreto.

MARGARIDA Sois príncipe tan perfeto165
que luego, señor, que os vi
un ángel me pareció
que en vuestro rostro miraba.
Mientras mi marido estaba
ausente un hombre me habló.170
Rindiome al fin su porfía,
quedé preñada y viniendo
mi marido...

REY DE PORTUGAL Ya lo entiendo,
solo eso saber quería.
En fin: su hijo no es.175

MARGARIDA No, señor.

REY DE PORTUGAL ¡Válgame el cielo,
que fue cierto mi recelo!
Prior...

PRIOR Gran señor.

REY DE PORTUGAL Después
que el cetro de Portugal
tengo no me ha sucedido180
caso tan grave.

PRIOR ¿Qué ha sido?

REY DE PORTUGAL Ni vós le habéis visto igual.
Averigüé que no era
el que le dio el bofetón
su hijo deste hombre.

PRIOR Son185
cosas que solo pudiera

penetrar tu entendimiento.

REY DE PORTUGAL¿Buen hombre?

ÁLVAROSEñor

REY DE PORTUGALOíd
y por mi vida advertid
vuestro injusto sentimiento.190

ÁLVARO¿Injusto, señor?

REY DE PORTUGALSi Dios
sufrió en su rostro divino
tal mano y tal desatino:
para con Dios, ¿qué sois vós?

ÁLVAROSEñor, llegado a pensar,195
echareme por el suelo.

REY DE PORTUGAL¿Perdonáis?

DON ALFONSOTAL rey del cielo
me ha enseñado a perdonar,
y tal rey acá en la tierra.

REY DE PORTUGALA la India que conquisto200
vaya ese mozo, que he visto
que es bueno para la guerra:
una compañía le doy.

MARGARIDAPues señor...

REY DE PORTUGAL¡No hay qué tratar!
Si te prometí callar,205
ya cumplo como quien soy.
Pero el agravio que hiciste
a tu marido castigo
en que no esté más contigo

tu hijo.

MARGARIDA Sentencia diste²¹⁰
digna de un rey tan discreto.

REY DE PORTUGAL Si su sangre no tenía,
¿no ves tú que cada día
le ha de perder el respeto?
Sufre tú, pues le agraviaste,²¹⁵
su destierro, y ese viejo
viva en paz.

MARGARIDA De mí me quejo.
Tú como un ángel hablaste.

(Vase, y sale DON LOPE, con DOÑA LEONOR con manto quitado de la cabeza.)

LOPE DE SOSA Aquí esta Su Majestad.

REY DE PORTUGAL ¡Señora doña Leonor!²²⁰

DOÑA LEONOR Con tantas honras, señor,
levantaréis mi humildad

-fol. 12r-
al sol de vuestra grandeza.

REY DE PORTUGAL A lo menos del que espero
de Castilla sois lucero²²⁵
con luz de tanta belleza...
Y porque no sé decilla,
no es lisonja, no, por Dios,
holgar que fuérades vós
la que espero de Castilla.²³⁰

DOÑA LEONOR Por lo menos no dirán,
aunque indigno mi sujeto,
que os faltó para perfeto
ser de las damas galán.

Yo vengo a besar los pies²³⁵
a la Reina, mi señora.

REY DE PORTUGAL Y yo adivinando agora
este dichoso interés,
salí para recebiros.

DOÑA LEONOR No sabré pasar de aquí.²⁴⁰

REY DE PORTUGAL Alfonso vendrá por mí
más mozo para serviros.
Y yo a la Reina diré
que estáis aquí.

DOÑA LEONOR No hay respuesta
para una merced como esta:²⁴⁵
callando responderé.

(Vase el REY.)⁶

LOPE DE SOSA Ya con un rey por galán,
¿qué arrogante pensamiento
pondrá en vós su atrevimiento?

DOÑA LEONOR Con justa razón os dan²⁵⁰
las perfecciones del Rey
celos, porque son notables,
pero en los ojos mudables
solo se entiende esa ley.
Que vós sois rey para mí²⁵⁵
y vós para mí perfeto.

LOPE DE SOSA Y vós para mí el sujeto
a quien sujeto nací.

(Sale el PRÍNCIPE y TRISTÁN.)

DON ALFONSO ¿Tú la viste?

TRISTÁN Sí señor,
que como el sol se apeaba²⁶⁰
de una carroza a quien daba
su hermosura resplandor.

DON ALFONSO ¿Que don Lope me llevase
a ver aquesta mujer,
y que solamente el ver²⁶⁵
la libertad me costase!
¿Qué hechizos fueron, Tristán,
los que bebí por los ojos
que tantas penas y enojos
y tantas ansias me dan?²⁷⁰
Ya la salud he perdido
a fuerza del sufrimiento.

TRISTÁN No sufras, que es loco intento
sufrir, habiendo nacido
príncipe de Portugal.²⁷⁵

DON ALFONSO ¿No he de guardar a un amigo
lealtad?

TRISTÁN ¿Y usará contigo
Sosa de lealtad igual?

DON ALFONSO Yo soy hijo de quien soy.

TRISTÁN ¿Alto, déjate morir!²⁸⁰

DON ALFONSO Determinado a sufrir
por no hacelle ofensa estoy.

TRISTÁN Pienso que hay gente.

LOPE DE SOSA Señor,
¿Vuestra Alteza estaba aquí?

DON ALFONSO¿Es don Lope?

LOPE DE SOSASeñor, sí,285
y aquí está doña Leonor.

DON ALFONSO¿Quién creyera maravilla
tan notable aunque la viera
que en esta casa cupiera
todo el valor de Castilla!290
Por muchos años la honréis.

DOÑA LEONORNo os quiero negar, señor,
que tengo todo el valor
pues a esos pies le tenéis.
Pero esperad, ¿no sois vós295
el amigo que venía
con don Lope?

DON ALFONSOYo sería.

DOÑA LEONORPues quéjome de los dos:
de Lope por encubrirme

-fol. 12v-
lo que pudo tanto honrarme300
y de vós por engañar
y aun de mí por divertirme.
Que lo fue no conocer
al sol la ignorancia mía,
pues aunque hay nublado, hay día305
en que ha de resplandecer.

DON ALFONSODeseando conoceros
quise disfrazarme así:
perdonad si os ofendí,
que no he pensado ofenderos.310
Antes cual suele dejar
el ministro de justicia
la vara cuando codicia
la casa donde entra honrar,
a vuestra puerta dejé315
la autoridad y el valor
por mostrar que sois, Leonor,
a quien respeto guardé.

LOPE DE SOSA Señor, pues que sois discreto,
no me quitéis el lugar³²⁰
que agora tengo de hablar
pues vós sabéis mi secreto
y que aqueste honesto amor
se dirige a casamiento.

DON ALFONSO Fue forzoso cumplimiento³²⁵
y obligación a Leonor.
Pero hablad, que aquí estaré
para que nadie os impida.

TRISTÁN No has hecho cosa en tu vida
que tanto enfado me dé.³³⁰
¿Mueres por esta mujer
y ya sirves de encubrir?

DON ALFONSO Yo me tengo de morir.

TRISTÁN ¿Pues de qué sirve el poder?
Si un príncipe solo es³³⁵
para el nombre, bien está.
Si yo lo fuera...

DON ALFONSO ¿Qué?

TRISTÁN Ya
vieras el mundo al revés.
Si a un señor un sastre hace
un jubón y entran de raso³⁴⁰
tres varas, ¿qué hace al caso
que digan que señor nace?
Si entran en un ferreruelo
tres de paño, como a mí,
a un gran señor, ¿en qué, di,³⁴⁵
le ha diferenciado el cielo?
Si come por solo un hombre
y duerme cuando yo duermo
y enferma cuando yo enfermo,
¿qué tiene más? Solo el nombre.³⁵⁰
Pardiez que, si yo lo fuera,
que luego al sastre quemara

si el jubón que me cortara
de treinta varas no fuera.
Mi herreruelo había de ser³⁵⁵
de ochenta varas de paño,
comer lo que el vulgo un año
ser mi ordinario comer.
El dormir en una cama
de setecientos colchones,³⁶⁰
mi andar en once frisiones
y cuando tuviera dama...

DON ALFONSO No digas más, hablador.

TRISTÁN Pues bien, ¿en qué viene a estar
la diferencia en mandar?³⁶⁵
Lindo descanso, señor:
caminar, poco dormir,
sufrir quejas, que son hartas,
escribir cuatro mil cartas...
¡Ni hay mayor mal que escribir!³⁷⁰
Pues muriéndose un discreto
sin calentura decía
que de veneno moría.
Y preguntado, en efeto,
cuándo el veneno tomó,³⁷⁵
dijo: «Ayer, porque escribí
diez cartas». Y para mí
con justa causa murió.
Una carta un castellano
acabó de recibilla³⁸⁰
y de Madrid a Sevilla

-fol. 13r-
fue en el rigor del verano,
y dijo al que la escribió:
«Yo he caminado hasta aquí
por no cansaros», y así³⁸⁵
de palabra respondió...

DON ALFONSO ¿Quieres me dejar?

TRISTÁN ¡Espera!
¡Vive Dios que no han de hablar!
[A DOÑA LEONOR.]
La Reina os manda llamar
que agora viene de fuera.³⁹⁰

LOPE DE SOSA
Perdone la suspensión
al amor que nunca avisa.

TRISTÁN [Aparte, a DON ALFONSO.]
Entrad, mi señor, aprisa.

LOPE DE SOSA
Que os acompañe es razón.

DOÑA LEONOR
Béseos, don Lope, las manos.395

TRISTÁN
¿Vós para qué entráis allá?

LOPE DE SOSA
No voy al uso de acá,
que somos ya castellanos.

(Váyanse LOPE y LEONOR.)

DON ALFONSO
¿Hay semejante fortuna
que haya mi vida llegado
a un estado sin remedio?
Yo me muero, yo me abraso...
¿No fuera mi amor siquiera
como el de todos? Pues cuantos
aman, esperanza tienen,
y si a algunos ha faltado,
a lo menos a su dama
pudieron decir: «Yo os amo».
¡Ay, Leonor! ¡Ay, imposible!
¡Volved esos ojos claros,
esas divinas estrellas,
a verme morir callando!
Y no pudiendo hablaros,
no me queráis más mal que deseáros.
Tristán, ¿sabes tú de mí?
Mas ¿por qué Tristán te llamo?
Yo soy el triste, Tristán:
sé tú Alfonso el Lusitano.
¿Lope de Sosa y Leonor
se casan? Ya están casados,
que en juntándose las almas,

para en uno son entrambos.
¿Hay tan gran desasosiego?
Leonor, si fui disfrazado,
porque muero descubierto,425
aunque encubriendo que os amo,
y no pudiendo hablaros,
no me queráis más mal que desearos.

TRISTÁN Señor repórtate un poco,
que si llega a imaginarlo430
el Rey, ni Leonor ni Lope
vendrán a lograr sus años:
ten lástima de ti mismo.

DON ALFONSO Necio, no seas pesado,
que no hay enfermo en el mundo435
que no quiera verse sano:
¿qué consejo tomaré?

TRISTÁN Matar a Lope, quemarlo,
echarle de todo el mundo.

DON ALFONSO ¿Hablas con algún tirano?440

TRISTÁN Enviarle a Ceuta luego,
pues será más acertado
que mate en África moros
que no en Portugal cristianos.
Dale un cargo en la conquista445
de las Indias: vuelva al cabo
de Vasco de Gama, Lope,
o lleve su mismo cargo.

DON ALFONSO Ahora bien, ¿mi padre no es
el hombre más cuerdo y sabio450
desta edad a la opinión
del mundo? Pues consultarlo
quiero en aquesta desdicha
y su parecer tomando,
vivir o morir.

TRISTÁN Pues di:455
¿no es eso para más daño?

DON ALFONSONo, porque no le diré
que soy yo el dueño del caso,
que por tercera persona
no entenderá lo que trato.460

-fol. 13v-

TRISTÁNÉl viene, tu gusto sigue.

(Salen el REY y el PRIOR.)

REY DE PORTUGAL¿Qué hay, Alfonso?

DON ALFONSOUn castellano
de los Córdoba de allá,
que son valientes hidalgos,
me envía a pedir consejo465
diciendo que soy retrato
vuestro y que en cosas de amor
se atreve más a mis años.
En fin, el ser vós perfeto
hace que imaginen tantos470
que os tengo de parecer.
Yo, señor, estoy turbado
si la verdad os confieso,
y a responderle no basto
sin consultar vuestro intento475
del mundo tan celebrado.

REY DE PORTUGAL¿Qué es lo que el Córdoba escribe?

DON ALFONSODice, señor, que un criado
de su casa, a ruego suyo
y disfrazado, en su daño480
le llevó a ver a su dama,
y que tan enamorado
volvió de verla que tiene
por sustento solo el llanto.
Vive con salud tan poca485
que por remedio ha tomado
hacer lo que le dijere:
si darle muerte, matarlo,

si quitarle la mujer,
quitársela. En fin, reparo⁴⁹⁰
con justa causa en saber
qué consejo más honrado,
cuerto y seguro le envíe.

REY DE PORTUGAL Dificultad tiene el caso,
mas dame un hora no más⁴⁹⁵
de término, que pensarlo
despacio será razón.
Y si un hora es largo espacio,
vuelve luego.

DON ALFONSO Tus pies beso

TRISTÁN [Aparte, a DON ALFONSO.]
¿Estás contento?

DON ALFONSO [Aparte, a TRISTÁN.]
Hoy acabo⁵⁰⁰
con el amor o la vida.
¡Ay Leonor, por vós me abraso!
Y no pudiendo hablaros
no me queráis más mal que desearos.

(Vanse el PRÍNCIPE y TRISTÁN.)

REY DE PORTUGAL Llamadme a Lope de Sosa,⁵⁰⁵
prior.

PRIOR Yo voy a buscarlo.
(Vase.)

REY DE PORTUGAL Hame dado el pensamiento
que Alfonso me trata engaño
y pienso con la mentira
sacar la verdad del caso.⁵¹⁰

(Sale el PRIOR y DON LOPE.)

PRIOR Aquí está Lope, señor.

REY DE PORTUGAL Con vós estoy enojado,
Sosa.

LOPE DE SOSA Vuestra Majestad,
matará de sobresalto
el criado más leal⁵¹⁵
que ha tenido en muchos años
la casa real de Enríquez,
porque dijo un cortesano
que eran balas las palabras
de los reyes enojados⁵²⁰
de tiro de artillería
que cuando erraron el blanco,
y no mataron del golpe,
con solo el aire mataron.

REY DE PORTUGAL Crío al Príncipe mi hijo,⁵²⁵
Sosa, con tanto cuidado
que velando su edad tierna
estoy convertido en Argos.
Pienso yo que a Jenofonte
le tengo dado por ayo⁵³⁰
y llevaisle adonde vea
vuestra dama muy de espacio.

-fol. 14r-

Siendo el primero discreto
que tuvo amor confiado,
¿qué queríades que hiciese⁵³⁵
un mozo de aquellos años
sino venir como vino
tiernamente enamorado
para perder la salud
y el gusto cuando le caso⁵⁴⁰
con la princesa que espero
de Castilla?

LOPE DE SOSA ¡Señor!

REY DE PORTUGAL Cuando
los reyes piden, don Lope,

verdades a sus criados,
para procurar remedio⁵⁴⁵
no hay que andarlas dilatando.

LOPE DE SOSA Señor, como ya tenía
determinado salir
y es fuerte de persuadir
aquella edad si porfía,⁵⁵⁰
porque con otro no fuese
con quien peligro llevase,
fue bien que le acompañase
y un rato le entretuviese.
No dije a doña Leonor,⁵⁵⁵
que también segura estaba,
que era el que la visitaba
el Príncipe, mi señor.
Ni hasta agora yo he sabido
que estuviese enamorado.⁵⁶⁰
Que a pensar...

REY DE PORTUGAL No os dé cuidado.

LOPE DE SOSA Perdón de mi yerro os pido.

REY DE PORTUGAL Prior, mañana partid
a Castilla.

PRIOR Lo mejor
me parece, y deste amor⁵⁶⁵
los principios divertid
con traer a la Princesa.

REY DE PORTUGAL ([Aparte.]
¡Por qué camino he sabido
todo lo que ha sucedido,
de que en extremo me pesa!⁵⁷⁰
¡Qué bien saqué la verdad!
Bien dicen que no hay discreto
sin puerta falsa en efeto
de muy fina necedad.
Él está triste y corrido...)⁵⁷⁵
Lope...

LOPE DE SOSA; Señor! Esta vez
di en las manos del jüez:
hoy a Leonor he perdido.
A Ceuta voy desterrado
si no hay más larga prisión.580

REY DE PORTUGAL Sosa, en aquesta ocasión
una encomienda ha vacado:
¿quién os parece que aquí
seis mil escudos de renta
merece?

LOPE DE SOSA; ¿Qué es lo que intenta?585
¿Encomienda, señor?

REY DE PORTUGAL Sí,
que más de seis han vacado.

LOPE DE SOSA; ¿Pues cómo ha estado encubierto?

REY DE PORTUGAL Porque en Portugal han muerto
muchos con ese cuidado.590
Ya don Gutierre murió,
murió el conde don Fernando...

LOPE DE SOSA [Aparte.]
Todo esto me va avisando
que tome su ejemplo yo.
¡Vive Dios que los ha muerto595
sobre aquella rebelión!

REY DE PORTUGAL Buenas encomiendas son...

LOPE DE SOSA [Aparte.]
Apenas a hablarle acierto.

REY DE PORTUGAL; ¿No me decís quién será?

LOPE DE SOSA Señor, muy bien se empleará600
en Melo, Ataide y Lara,

o en don Álvaro de Saa.
De Silva estáis bien servido,
Miranda os tiene obligado...

REY DE PORTUGAL Buenos los habéis nombrado⁶⁰⁵
mas vós la habéis merecido.

LOPE DE SOSA ¡Vuestra Majestad me paga
cuando menos le serví!

REY DE PORTUGAL ¡Antes cuando más!

LOPE DE SOSA ¿Yo?

REY DE PORTUGAL Sí,
y así es bien que os satisfaga.⁶¹⁰
Deseaba sumamente
saber, Lope, si tenía
hijo discreto y temía
lo contrario justamente.

-fol. 14v-

Y por vós vengo a quedar⁶¹⁵
seguro, Lope, en efeto,
de que tengo hijo discreto
pues se sabe enamorar.
Y que quiera castellana
me ha dado gusto y es justo⁶²⁰
porque es ensayar el gusto
de la que espera mañana.
En palacio está Leonor:
no le digáis desto nada,
ni al Príncipe, que me agrada⁶²⁵
tal vez el honesto amor.
Es amor, cuando es honesto,
luz de todas las acciones
de un caballero.

LOPE DE SOSA Razones
de tu ingenio.

REY DE PORTUGAL Está dispuesto⁶³⁰
a ser galán en la paz,

a ser valiente en la guerra.

(Sale MADANELA y BRITO, su marido.)

MADANELA A nadie las puertas cierra.

BRITO [A MADANELA.]
Yo soy de hablarle incapaz.

MADANELA ([A BRITO.]
Pues yo le hablaré por ti.)⁶³⁵
Señor: Brito, mi marido,
está a tus pies.

BRITO Tus pies pido.

REY DE PORTUGAL ¿Sois el preso?

BRITO Señor, sí.
Y aunque mi pobreza es
indigna de su zapato,⁶⁴⁰
para no mostrarme ingrato
vengo a besalle los pies.

REY DE PORTUGAL Bien se debe a los jüeces,
mas mirad que no matéis
a nadie ni os confiéis⁶⁴⁵
en las natas y en las nueces.
Tened las armas villanas
que se os pueden acedar
las natas de aquí al lugar
y las nueces salir vanas.⁶⁵⁰

BRITO No haya miedo su merced
que me meta en otra riña
aunque me entren en la viña
y la coman por el pie.
No más cárcel: sus regalos⁶⁵⁵
para un moro de Azamor.
No sé cuál hombre, señor,

no sufre bien dos mil palos
por no se ver solo un día
en este vivo retrato⁶⁶⁰
del infierno, cuyo trato
es la mayor tiranía.
Mandad remediar, señor,
la crueldad de aquesta gente.

REY DE PORTUGAL Sois, en efeto, inocente:⁶⁶⁵
andad con Dios, labrador.
Que la cárcel no es posada
de gente que hace bien,
y así no es bien que les den
gusto ni contento en nada.⁶⁷⁰
Si es tan fiera de sufrir
y está siempre de hombres llena,
¿paréceos, si fuera buena,
que se pudiera vivir?
Id con Dios.

BRITODigna respuesta⁶⁷⁵
de su nombre. ¡Alto, mujer!
¡Pardiez que le heis de traer
dos pollos la primer fiesta!

MADANELA ¿Eso? ¡Y cómo! Los primeros
y por dicha dos lechones.⁶⁸⁰
Que me eche mil bendiciones
cuando le coma los cueros.

(Vanse y sale MELO con un libro.)

MELO Aunque atrevimiento sea,
siendo tal tu entendimiento,
este libro te presento:⁶⁸⁵
Vuestra Majestad le vea
si dan las ocupaciones
lugar a reales pechos.

REY DE PORTUGAL ¿Qué trata?

MELO Dichos y hechos.

REY DE PORTUGAL¿De quién? ¿De claros varones?690

-fol. 15r-

MELODe vós solo, gran señor.

REY DE PORTUGALMientras vivo me alabaste
mal del sabio te acordaste:
lisonja ha sido en rigor.

MELOMuchos dicen que lo son,695
y aquí el ejemplo se ofrece
que la gran virtud carece
de envidia y adulación.
El libro me vuelve a dar,
que en los dichos poner quiero700
este de agora el primero.

REY DE PORTUGALBien te le puedes llevar.
Y que no te pago advierto
por lo mal que me has tratado,
pues en haberme alabado705
ya me has tenido por muerto.
Y si por vivo no es bien
que mi vanidad abones,
y si esto en los dichos pones,
pon en los hechos también.710
Si hablares del liberal,
el rey don Juan el segundo
no dio a nadie en todo el mundo
por lisonjas un real.

MELOAlejandro no fue así,715
y hoy le alaban, en efeto.

REY DE PORTUGALNo fue Alejandro discreto,
valiente dicen que sí.

(Sale MENDO.)

MENDOSabiendo, invicto señor,
vuestra gran curiosidad⁷²⁰
quise de mi habilidad
mostrar el mayor primor.

REY DE PORTUGAL¿Qué primor?

MENDOPuedo decillo
seguro de hallar igual.
Los reyes de Portugal⁷²⁵
con la punta de un cuchillo
he cortado de papel.

REY DE PORTUGAL¿Habéis sido religioso?

MENDONo, señor.

REY DE PORTUGALPues es forzoso,
que esa flema es digna dél.⁷³⁰

MENDONo hay hombre que no se espante.

REY DE PORTUGALClaro está y es justa ley
si hacéis de papel un rey
que Dios hizo de diamante.
Alabo el primor gentil⁷³⁵
pero no le quiero ver,
que los reyes no han de ser
de materia tan sutil.
Que es tanto el valor que en él
pusieron Dios y las leyes⁷⁴⁰
que aun las firmas de los reyes
no habían de ser en papel.
Id con Dios.

MENDOGuárdete el cielo.

REY DE PORTUGAL¡Hola!

PRIORSeñor...

REY DE PORTUGAL; Agua!

PRIOR; Plaza!

REY DE PORTUGAL; ¿Qué hay, Lope?

LOPE DE SOSA Admiro la traza⁷⁴⁵
de tu estilo y de tu celo.
Bien sabes que yo estudié,
bien sabes lo que he leído:
si es lisonja, perdón pido,
pues para mí no lo fue.⁷⁵⁰
De ningún rey se ha contado
tan divino proceder.

(Sale un MAESTRESALA, con salva y copa, el PRIOR delante.)

PRIOR; Plaza!

MAESTRESALA; Hubiera de caer!
(Tropiece.)

PRIOR El agua habéis derramado:
¡volved por más!

REY DE PORTUGAL No volváis⁷⁵⁵
sino mirad lo que os digo...
(Aparte.)
Creedme a mí como amigo
que a servirme no acertáis.
¿Cuánto habrá que me servís?

MAESTRESALA Seis meses pienso que habrá.⁷⁶⁰

REY DE PORTUGAL Yo os tengo notado ya,
y aunque en verdad que acudís
con amor, son tan estraños

vuestros yerros a porfía

-fol. 15v-

que parece que en un día⁷⁶⁵
me habéis servido mil años.
Cuando entrastes a servirme,
¿qué pensastes? Responded.

MAESTRESALA Que me hiciédes merced,
porque pude persuadirme⁷⁷⁰
que honráis hasta los estraños.

REY DE PORTUGAL Seis meses servido habéis,
¿con qué tiempo me queréis
pedir merced?

MAESTRESALA Con diez años.

REY DE PORTUGAL Los diez años os perdono:⁷⁷⁵
id con Dios, ya son pasados.
De renta dos mil ducados
llevaréis.

MAESTRESALA Sirvan de trono
a tus pies el Cita helado
en el más frígido clima,⁷⁸⁰
y desde Sofala a Lima
el indio más abrasado.

(Vase, y sale el PRÍNCIPE.)

DON ALFONSO ¿Consultó ya Vuestra Alteza
su divino entendimiento?

REY DE PORTUGAL Ya, Príncipe, lo he mirado,⁷⁸⁵
y porque nunca tenemos
los padres con nuestros hijos
ni respetos ni secretos:
sabed que sé que sois vós,
porque estándome diciendo⁷⁹⁰
la mentira de Castilla

hice en el alma conceto
que el Córdoba fuistes vós,
y así le dije de hecho
a Sosa que yo sabía⁷⁹⁵
que era el dueño del suceso.
Él me dijo la verdad,
por ventura, presumiendo
que yo de vós lo sabía,
y pues me pedís consejo⁸⁰⁰
para vós, yo como padre
desta manera os advierto:
a cazar el blanco armiño
van los cazadores diestros
y al rededor de la cueva⁸⁰⁵
le ponen de lodo un cerco.
Él sale para buscar
por la campaña el sustento
y en viendo el lodo se para
tan turbado solo en verlo⁸¹⁰
que allí se deja coger,
porque más quiere ser muerto
que ensuciar tanta blancura:
harto os he dicho, entendeldo.
Sosa, aunque es vuestro criado,⁸¹⁵
es honrado caballero:
antes de hacelle traición
dejaos morir, que es lo menos,
porque no habéis de manchar
la blancura que os ha puesto⁸²⁰
la real naturaleza
sino antes morir sufriendo.
Para con vós esto basta,
armiño sois de mi pecho:
no manchéis tanta blancura⁸²⁵
por un deleite tan feo.
(Vase.)

DON ALFONSO Amor, de amarme reprehendo y riño.

Amé por accidente, escusa tengo.
Arrepentido al desengaño vengo,
sus blancas aras de laureles ciño,⁸³⁰
mi pecho quiere ser cándido armiño.
Mirando el lodo vil, los pies detengo:
para defensa la razón prevengo.

-fol. 16r-

Gigante quiero ser si tú eres niño.
Suele un cobarde andar con un valiente⁸³⁵
y temerle por eso su enemigo

que, solo, le matara fácilmente.
Amor, cobarde soy, mas yo te digo
que para mi defensa eternamente
pienso llevar a la virtud conmigo.840

(Sale DOÑA LEONOR y TRISTÁN.)

TRISTÁN El Príncipe y Lope están
en una imaginación.

DOÑA LEONOR Hablar a Alfonso es razón:
primero llegó, Tristán.

TRISTÁN Déjame pedir a mí⁸⁴⁵
las albricias.

DOÑA LEONOR ¿Que me tiene
amor?

TRISTÁN De suerte que viene
a estar sin alma por ti.

DOÑA LEONOR ¿Es posible?

TRISTÁN Y poderoso.⁸⁵⁰
¡Señor, albricias! Leonor
a hablarte viene: hoy tu amor
ha de salir vitorioso.
¿Qué me das? ¿Piénsaslo acaso?
Sea vestido o cadena.⁸⁵⁵

DON ALFONSO Doyte en albricias mi pena
y parte del mal que paso.

TRISTÁN Iré muy bien despachado.

DOÑA LEONOR Señor, ¿qué hace Vuestra Alteza?

LOPE DE SOSA [Aparte.]
Muriendo estoy de tristeza,860
confuso, loco y turbado.

DON ALFONSO Castellana en cuyos ojos
se mira amor al espejo
para ponerse la venda
porque después queda ciego.865
Muy grande amor os cobré
cuando los míos os vieron,
ya por belleza tan rara
ya por tan sublime ingenio.
Mas viendo que Lope os ama870
pedí a mi padre consejo
y dijo que me dejase
morir de amor y de celos
antes que hacerle traición,
y así para siempre os dejo.875
(Vase.)

DOÑA LEONOR ¿Qué es esto, Tristán?

TRISTÁN No sé,
tales albricias me dieron.

DOÑA LEONOR Yo te las daré mayores
por la novedad que veo.
Que como me habías dicho880
que estaba el Príncipe enfermo
de amor, ya estaba temblando
algún extraño suceso.
Porque yo quiero a don Lope,
como ves, con tanto extremo,885
que ya temblaba el poder
de un competidor soberbio.
[A LOPE DE SOSA.]
Pues bien: ¿qué tristeza es esta?
Señor mío, si son celos
del Príncipe, buenas nuevas890
os puedo dar dél y dellos.
Aquí dijo que la noche
que me vio volvió tan muerto
de amor que ha estado hasta agora
enfermo de mil deseos.895
Mas que viendo que es traición

a tan noble caballero,
se quiere dejar morir.

LOPE DE SOSA Al Príncipe lo agradezco.

Y pues vos, señora mía,900
tenéis tal entendimiento,
poco será menester
para persuadiros luego

-fol. 16v-

las grandes obligaciones
en que el Príncipe me ha puesto.905
Si él por su real virtud,
generoso nacimiento
y costumbres heredadas
de tal padre y tal abuelo,
siendo quien es se hace fuerza910
y pierde su gusto, hoy quiero
mostrar que le igualo yo,
si no en sangre, en sufrimiento.
La fortaleza es virtud
que tiene al honor por premio,915
también quiero ver, amando,
si al palio del honor llego.
Deseaba un capitán
que tenía puesto un cerco
agua de una fuente pura920
que estaba del muro adentro.
Trujéronse soldados
que supieron su deseo
y vertióla el capitán
diciéndole: «Yo no bebo925
las aguas que cuestan sangre
de tantos ilustres pechos.»
Agua sois, y agua cercada,
y aunque en mis manos os veo,
por no beber con infamia,930
de amor os consagro al templo.

DOÑA LEONOR; Oíd!

TRISTÁN No quiso escuchar.

DOÑA LEONOR Tristán, ¿qué enredos son estos?
Hablar quiero al Rey.

TRISTÁN Señora,
harás un notable yerro,935
demás que es ido a cazar,
que no hay entretenimiento
de más gusto para él.

DOÑA LEONOR Mi amor ha sido muy necio,
aunque parece imposible,940
amando un hombre discreto.
Mas a los ojos de amor
hago juramento eterno
de procurar mi venganza.

TRISTÁN Tú juras por lindo ciego.945

DOÑA LEONOR Amor pagado mal: ¡cuán presto olvida!

TRISTÁN Antes suele crecer con el desprecio.

DOÑA LEONOR Cualquiera que ama aborrecido es necio.

TRISTÁN No hay discreción con que el amor se mida.

DOÑA LEONOR Pues yo sé aborrecer aborrecida.950

TRISTÁN Veros quejar de amor no tiene precio.

DOÑA LEONOR Yo soy Lucrecia.

TRISTÁN Y yo seré Lucrecio
cuando vuestra merced pierda la vida.

DOÑA LEONOR Si amé sin discreción, tendré cordura.955

TRISTÁN Viera entonces amor, que agora es ciego,
que amando nadie cumple lo que jura.

DOÑA LEONOR Yo te juro olvidar o morir luego.

TRISTÁN Juramento en mujer...

DOÑA LEONOR ¿Pues qué no dura?

TRISTÁN Es ola de la mar y dicha al juego.960

Acto III

Ruido de cazadores.

[CAZADOR 1.º] (Dentro.)
Por aquí dicen que va.

[CAZADOR] 2.º Aquella senda siguió.

[CAZADOR] 3.º Y en el valle le vi yo.

(Sale el REY con un venablo.)

REY DE PORTUGAL No lejos Octavio está,
que es para lo que he fingido⁵
esta caza en este monte.
Ya Febo por su horizonte
baja en púrpura teñido
y para dar su tesoro
corre el polo diligente¹⁰
a la cama de Occidente
cortinas de azul y oro.
¡Casa es esta y aun parece
aldea!

(Sale BRITO, villano.)⁷

BRITOTened allá
ese ganado, que ya¹⁵
la gente que vi se ofrece.
Y si acaso son soldados
que andan por estos caminos,
a los gansos y cochinos
echad cuarenta candados.²⁰

(Sale MADANELA.)

MADANELA¿Soldados andan aquí?

BRITOEstos que a las Indias van
aloja algún capitán.

MADANELA¿Si es este?

BRITOPienso que sí.

REY DE PORTUGAL¿Buena gente! ¿Habrá posada²⁵
para esta noche?

BRITOSí hubiera,
como su merced no fuera
soldado.

REY DE PORTUGAL¿No es gente honrada?

BRITOLos que son de profesión
soldados es noble gente,³⁰
pero estos que van a Oriente
y no salen del mesón,
de mujercillas cargados,
robando los labradores...
Si viven de salteadores,³⁵
¿por qué los llaman soldados?
Esos que a las Indias van
y los negros han traído
hónrelos el Rey.

REY DE PORTUGALYo he sido
de una nave capitán⁴⁰
y sé que tenéis razón,
aunque el Rey no sé qué intenta
si ya no es que envidia sienta
de las Indias de Colón.

MADANELAEnvidia el Rey malos años.⁴⁵

REY DE PORTUGALDe Castilla bien podrá,
pues que la enriquecen ya
mares y reinos estraños.

MADANELA¡Cómo el Rey don Juan había
de envidiar los castellanos⁵⁰
si sus fuertes lusitanos
llegan donde nace el día!
¡Pardiez! Vós debéis de ser
algún parvo o mal nacido.

REY DE PORTUGAL ([Aparte.]
Estos no me han conocido:⁵⁵
oírlos me da placer.)
Pues decidme: si es el Rey
tan perfecto y celebrado,
¿cómo esta empresa ha intentado
entre una gente sin ley?⁶⁰
Bárbaros negros conquista,

-fol. 17v-
mares no vistos penetra,
bulas romanas impetra,
aves hace, gente alista:
a la fe debe de ser⁶⁵
perfeto por solo el nombre.

BRITO¡Por Dios! Vós seréis buen hombre
pero no se echa de ver.
Y a no haberme el Rey mandado
que no riñera otra vez,⁷⁰
porque no siempre el juez
se puede hallar sobornado,
que os había de pegar.

MADANELA Dale, Brito, seis pancadas,
que unas natas presentadas⁷⁵
os puede el hombre costar,
y como el otro unas nueces.

BRITO No, que me dijo al partir
que me guarde de reñir
y que tema los jueces.⁸⁰
Y con palabras más llanas,
que las natas del lugar
se podían acedar
y las nueces salir vanas.
Lo que haré será cerralle⁸⁵
la puerta.

REY DE PORTUGAL Amigos, oíd.

MADANELA ¿Qué es oír?

REY DE PORTUGAL Paso, advertid.

BRITO Duerma en el fresco del valle:
tírala, villano rüin⁸.

REY DE PORTUGAL Advertid que soy el Rey.⁹⁰

MADANELA ¿El Rey?

REY DE PORTUGAL ¿Pues es buena ley
cerrarme la puerta? En fin,
¿estáis falto de nobleza?

BRITO ¡Misericordia, señor!
(De rodillas.)
¿Quién pensó que ese valor⁹⁵
honrara tanta aspereza?

REY DE PORTUGAL ¿No me vistes?

BRITOCosa es clara,
pero en la ciudad, señor,
el Rey tiene resplandor
y nadie le ve la cara.100
El sol en el medio día
de nadie se deja ver:
ahora al anochecer
puse en vós la vista mía.
¿Cómo estáis solo?

REY DE PORTUGALHe venido105
a hablar con un hombre aquí.

MADANELAPues ¿en este monte?

REY DE PORTUGALSí,
y que me dejéis os pido.

MADANELA¿Pardiez, que habéis de cenar!

BRITOA dos pollos mi mujer110
puso unas calzas ayer
porque os lo quiere llevar.
Para vós son: todo es uno
comerlos acá o allá.

REY DE PORTUGALEl hombre se ofrece ya115
y no me ha de ver ninguno...
Entraos, que he de hablar con él
cosas de gran confianza.

BRITO¿Dios guarde a su reverencia!

MADANELAY el arcángel San Miguel.120

(Vanse.)

(Sale OCTAVIO.)

OCTAVIO A dicha he tenido hallaros,
gran señor, en tal lugar.

REY DE PORTUGAL Por aquí podéis bajar.

OCTAVIO Si acaso queréis sentaros,
no suena mal esta fuente. 125

REY DE PORTUGAL ¿Estamos bien apartados
de lugares y criados
y el concurso de la gente?

OCTAVIO Sí, señor.

REY DE PORTUGAL En fin, ¿aquí
no hay persona que nos vea? 130

OCTAVIO No, señor.

REY DE PORTUGAL Pues porque crea
tu maldad lo que hay en mí,
lee esta carta en voz alta.

OCTAVIO ¿Maldad, señor?

REY DE PORTUGAL Sin turbarte
la lee parte por parte: 135
luego verás lo que falta.

OCTAVIO (Lea.)

La envidia de vuestro nombre, clarísimo rey don Juan, la gloria de vuestras conquistas y el casamiento de vuestro
-fol. 18r- hijo con la Infanta de Castilla, ha movido el mal inclinado ánimo de ciertas personas graves destas provincias, que no es bien nombráros las, a quitaros la vida, y para esto envían desde Italia a Octavio Castellón, que está en vuestro servicio:

guardaos dél, que os ha de hacer una traición.
No me mandéis que prosiga,
que todo aquesto es maldad.

REY DE PORTUGAL Yo sé, Octavio, que es verdad
y que su interés te obliga.140
En mi servicio has entrado
solo a buscar ocasión
para matarme a traición:
por valiente te han pagado.
Bien pudiera, en recibiendo145
la carta, hacerte colgar
de un palo: pero el pensar
que a mi real nombre ofendo,
aunque cuando esto se sepa
digan que fue imperfección,150
no me sufre el corazón
que en él tal bajeza quepa.

(Mete mano el REY.)

Por eso, saca la espada
y procúrame matar,
pues el monte da lugar155
y aquí no te estorba nada.
¡Ea, valiente! ¿Qué esperas
para matarme? ¿No vienes?
Pues dime, ¿en qué te detienes?
¿Qué aguardas? ¿Qué consideras?160
Un hombre soy, ¿qué te espanta?

OCTAVIO ¿Pues no quieres que me espante
de ver acto semejante
y de fortaleza tanta?
Confieso a tus pies, señor,165
que de Italia vine aquí
para matarte, y que fui
a tus mercedes traidor,
pero también te confieso
que viendo tu gran valor170
te he cobrado tanto amor
que no solo tanto exceso
tan vilmente acometiera,
pero que antes me matara
que matarte imaginara175
ni un cabello te ofendiera.
En fe de lo cual te ruego,
para verme el corazón,

rompas mi pecho.

REY DE PORTUGAL Afición
te tuve, no te lo niego.180
Eso te pudo obligar,
que no virtud que haya en mí.

OCTAVIO Señor, sírvete de mí,
pues no me quieres matar,
y verás que por ti pierdo185
mil vidas.

REY DE PORTUGAL No era razón
de quien quiso hacer traición
confiarse un hombre cuerdo.
Esto hice porque veas
que soy hombre cuya espada190
ni teme ni estima nada
que diestro y valiente seas.
Pesadumbres he tenido
con hombres vivos y muertos,
y en los peligros más ciertos195
más valor me han conocido.
Tú no me has de servir más,
ni estar un punto en Lisboa.

OCTAVIO No en balde el mundo te loa:
fuerte sentencia me das.200

REY DE PORTUGAL Desde aquí te has de partir.

OCTAVIO No tengo, señor, con qué.
Allá, aunque poco, dejé
con lo que me puedo ir.

REY DE PORTUGAL Pues toma aquesta cadena205
y estas tres sortijas tales
que pocas has visto iguales.

-fol. 18v-

OCTAVIO ¡Tú bravo! Crece mi pena.

REY DE PORTUGAL
Todos tres diamantes son
y del Oriente traídos:210
a esos príncipes fingidos
que me envidian sin razón
las muestra y di que conquisto
unas tierras que a tributo
me dan diamantes por fruto,215
pero que ninguno has visto
como yo ni le verás.

OCTAVIO
En ti se engendran mayores.

REY DE PORTUGAL
Ve delante, que traidores
nunca fueron bien detrás.220

(Éntranse, y sale LOPE DE SOSA.)

LOPE DE SOSA
Fálaris, el tirano de Agrigento,
tuvo en tormentos tan extraño estilo
como bramando lo mostró Perilo,
autor del toro y de su fin violento.
Puso Dionisio (¡extraño pensamiento!)225
sobre la frente de la espada el filo
al que dio de comer, y el rey del Nilo
el áspid de Cleopatra vio sangriento.
Mas ni Perilo, que en el toro grave
por alma de su cuerpo gime y brama,230
ni el áspid de Cleopatra, fin suave,
merecen del mayor tormento fama:
porque el mayor tormento que se sabe
es resistirse del amor quien ama.

(Sale el PRÍNCIPE.)

DON ALFONSO
Topáronse el amor desnudo y ciego235
y el que de la virtud se engendra y cría
en una selva deleitosa un día,
y comenzaron su contienda luego.
Venció el divino y al humilde ruego
no se dejó vencer de su porfía,240
que atado a un sauce que en el valle había

le puso con sus mismas flechas fuego.
Tal yo, que de nobleza al fin presumo.
Y atando amor mi noble pensamiento,
puesto que como fénix me consumo,²⁴⁵
para que no renazca mi tormento
púsele fuego y, convertido en humo,
di al mar la llama y la ceniza al viento.

(Sale LEONOR.)

DOÑA LEONOR Yo muero y vivo, yo me hielo y ardo,
y de lo que me alegro me entristezco.²⁵⁰

-fol. 19r-

A un mismo tiempo adoro y aborrezco,
y despreciando el bien del mal me guardo.
Temo el remedio y el remedio aguardo,
con dicha pierdo y con temor merezco,
huyo el peligro y al mayor me ofrezco²⁵⁵
y donde más me animo me acobardo.
Ya mi amor se levanta, ya se humilla,
ya se mira los pies y ya la rueda,
ya tiene el gusto y ya el desdén la silla.
Pero viendo que ya resuelto queda,²⁶⁰
al mismo amor espanta y maravilla
que entre tantos contrarios vivir pueda.

LOPE DE SOSA [Aparte.]

Apenas alzo los ojos
del centro de mis tristezas
cuando ven mis asperezas²⁶⁵
la causa de mis enojos.
Sin duda mira Leonor
la gentileza de un rey,
que si en el gusto no hay ley,
el gusto es hijo de amor.²⁷⁰

DOÑA LEONOR ([Aparte.]

Del amor oí contar
que fue un tiempo pescador,
viendo que le iba mejor
al interés con pescar.
Y que en los dulces anzuelos²⁷⁵
celos por cebo ponía,
porque las almas prendía

más que con amor con celos.
Aquí está Lope y aquí
Alfonso también está:280
demos celos pues que ya
no tiene amor fuerza en mí.)
¿Está firme todavía
en su desdén Vuestra Alteza?

DON ALFONSO Quien tiene tanta nobleza,285
tan justamente porfía.
Ya os dije mi pensamiento
y el consejo que me dio
mi padre con que templó
mi amoroso atrevimiento:290
no habrá cosa que por vós,
fuera de amores, no haga.

DOÑA LEONOR Amor con amor se paga.

DON ALFONSO Bien puede haberle en los dos.
Lope me enseñaba a mí295
cierta opinión de Platón...

DOÑA LEONOR ¿Y qué es, señor, la opinión?

DON ALFONSO ¿Que no lo sabéis?

DOÑA LEONOR No y sí.
Bien sé que se puede amar
el alma pero no sé300
que el cuerpo en sosiego esté...

DON ALFONSO Pues hacelle sosegar.

DOÑA LEONOR No sé qué tiene, señor,
Vuestra Alteza en el cabello.

DON ALFONSO No sé, no he mirado en ello.305

LOPE DE SOSA [Aparte.]

¿Qué aguardas, infame amor?

DON ALFONSO¿A qué lado?

DOÑA LEONOREn el izquierdo.

DON ALFONSOQuitádmelo.

DOÑA LEONORUn mondadientes
era.

LOPE DE SOSA [Aparte.]
Amor, ¿esto consientes?
¡De celos el seso pierdo!310

DOÑA LEONORVuestra Alteza me le dé
ya que me costó el sacalle.

DON ALFONSOPedir después de tomalle
escusado, Leonor, fue.

DOÑA LEONORPor prenda vuestra le guardo,315
que ya su punta en rigor
será una flecha de amor.

-fol. 19v-
(Póngasele en el jubón por los botones.)

LOPE DE SOSA [Aparte.]
¡Ya qué desengaño aguardo!

DOÑA LEONOREl corazón me ha pasado.

DON ALFONSOSi heriros Leonor podía,320
no en balde yo le tenía
de los cabellos atado.

DOÑA LEONORAntes como dardo fue

que en la cuerda atado admira
que se vuelva al que la tira.325

DON ALFONSO¿Pues vuelve a mí?

DOÑA LEONORNo lo sé.

DON ALFONSOLeonor, quien quiere vencer
al amor, intente huir.

DOÑA LEONOR¿Que tan presto os queréis ir?

DON ALFONSOPara hoy concerté ayer330
un partido de pelota.
Adiós.

(Vase ALFONSO.)9

DOÑA LEONORDesde el corredor
os quiero ver.

LOPE DE SOSA¡Ah! ¿Leonor?

DOÑA LEONOR¿Quién llama y quién me alborota?

LOPE DE SOSA¡Yo soy! ¿No me conocéis?335

DOÑA LEONOR¡Ansí! ¿Qué hay, Lope de Sosa?

LOPE DE SOSA¿Hay mudanza más graciosa?

DOÑA LEONORPues bien, señor, ¿qué queréis?

LOPE DE SOSAOí decir que os había
pasado el pecho una flecha340

que del cabello, derecha,
de Alfonso al vuestro venía,
y quise saber si es cosa
de algún peligro la herida.

DOÑA LEONOR De esa estoy agradecida³⁴⁵
pero no estoy peligrosa,
que flechas de los cabellos
por forzadas ocasiones
no pasan de los botones
y así se quedan en ellos.³⁵⁰

LOPE DE SOSA ¿Y queréis dármele a mí?

DOÑA LEONOR No me la podré sacar
y témome desangrar,
que no está el remedio aquí.

LOPE DE SOSA Id en buen hora.
[Aparte.]
Yo muero.³⁵⁵

DOÑA LEONOR [Aparte.]
¡Ah, celos! ¡Cuántos podéis!
Bien haya, pues me le hacéis,
el que os inventó primero.

(Vase LEONOR.)

LOPE DE SOSA ¿Qué aguarda mi pensamiento,
que de aborrecer no acaba?³⁶⁰
¿Qué aguarda mi loco amor?
Mis esperanzas, ¿qué aguardan?
¡Un mondadientes que acaso
sobre la oreja guardaba
Alfonso es flecha de amor³⁶⁵
que a Leonor el pecho pasa!
¡En los botones le lleva
y dice que no la saca
porque desangrarse teme!
¡Melindre en celos! ¡Qué rabia!³⁷⁰
Ya con botones de fuego

diré que mi pecho abrasa:
la flecha que lleva en ellos
a mí me penetra el alma.
El favor del mondadientes³⁷⁵
atrevidamente habla,
porque de estar en la boca
aprendió lengua tan clara.
Paciencia, amor, o acaba:
si tú no puedes, sinrazones bastan.³⁸⁰

(Disparen dos arcabuces y salga TRISTÁN.)

TRISTÁN
Cuando de tiros y fuego
de Belén arde la playa
y el castillo de San Juan
hace a las naves la salva
que ha traído de la India³⁸⁵
el fuerte Vasco de Gama,
¿estás tú con esa flema?

-fol. 20r-

LOPE DE SOSA
Pues bien que venga o que vaya,
¿qué me importa a mí, Tristán?

TRISTÁN
¿Pues no es gloria lusitana³⁹⁰
que un portugués valeroso
con tres navichuelos salga,
y ciento y cincuenta hidalgos,
de Belén una mañana
a buscar un mundo nuevo³⁹⁵
y desde Buena Esperanza,
que antiguamente «el león
del océano» llamaban,
llegue con tantas tormentas
sin ver más que cielo y agua⁴⁰⁰
al golfo de Monicongo
y al reino con que se espantan
los gatos, llamado Zape,
de donde por señas traiga
hombres y mujeres negros,⁴⁰⁵
república gobernada
sin sastres, porque, en efeto,
en los vivos cueros andan
pero como sobre negro
dicen que no se ve nada,⁴¹⁰

¡pardiez que es gente discreta!
pues no se pierden por galas.
¡Ah, Dios! Si por estas tierras
andar como ellos se usara
qué ricos fuéramos todos,415
que se escusaran de infamias.
Las galas han destrüido,
el mundo: todo se gasta
en disparates de telas
y en necedades bordadas.420
El diamante que más luce
a una bujía no iguala.
¿Qué es bujía? ¡Ni aun candil!

LOPE DE SOSACalla, bestia; bestia, calla,
que en tiempos de tal desdicha425
y de tan loca mudanza
mal bufonizan los libres
a los que tristezas pasan:
paciencia, amor, o acaba:
si tú no puedes, sinrazones bastan.430

TRISTÁN¿Ahora tenemos eso?
¿Qué amor y qué calabaza?
Ven, señor, a entretenerte:
oirás mentiras más largas
que en la Ulisea de Homero435
aunque Polifemos haya.
Verás, Lope, lo que cuentan
de los reinos de Zofala,
de Quiloa y Mozambique,
Melinde y Ormuz.

LOPE DE SOSASi hablas440
otra palabra en Oriente
no hablarás otra palabra.

TRISTÁNYo, señor, en Portugal
hablo y en la más nombrada
ciudad, que estoy en Lisboa.445
Pero digo que allá tratan
del reino de Calicut
y que Vasco...

LOPE DE SOSAMalas bascas

te den en el corazón.

TRISTÁN¿Pues no fue notable hazaña450
atravesar esos mundos?

LOPE DE SOSA¿Atraviésete una jara
por medio! ¿Déjame aquí,
déjame!

TRISTÁN¿No es cosa brava
que de ciento y cincuenta hombres455
que sacó de aquesta playa
no vuelve más de cincuenta?

LOPE DE SOSA¿No ves, Tristán, que me matas?
Pues para que también sepas
qué viaje, qué jornada,460
han hecho mis pensamientos:
escucha.

TRISTÁNAdelante pasa.

LOPE DE SOSACon la nave del deseo
salí por la hermosa playa
de los ojos a buscar465
las Indias en una dama.
Embarqué cien mil soldados
con plumas de confianzas,
con armas de mis servicios.

-fol. 20v-

Prometiendo mil hazañas470
navegué el mar de Castilla,
también entre cielo y agua:
agua de mi llanto humilde,
cielo de su hermosa cara.
Llegué al cabo en el principio,475
pues fue de Buena Esperanza.
Pero estando en ella alegre
revolviose el mar, que estaba,
como era mar de mujer,
sujeto a mayor mudanza.480
Mis tres pobres navichuelos,
aunque potencias del alma,

perdieron en la tormenta
árboles, velas y gavias.
Allá fue la racamenta⁴⁸⁵
de trinquetes y mesanas,
aflechates, trizas, trozas,
estayes, escotas, armas...,
favores quiero decir,
papeles, manos, palabras,⁴⁹⁰
con que solo cual me ves
llegué al puerto en una tabla.
Esta quiero que en el templo
del desengaño colgada
a todos diga mi historia.⁴⁹⁵

TRISTÁN Sí, pero Vasco de Gama...

LOPE DE SOSA Si el Príncipe no viniera
te diera una cuchillada.

(El PRÍNCIPE, con una pala de pelota, DON NUÑO, SILVA y ATAIDE así mismo.)

DON ALFONSO No juego más.

DON NUÑO Vuestra Alteza
saca valerosamente⁵⁰⁰
pero mucho el perder siente.

DON ALFONSO ¿A quién no causa tristeza?
¡Este es partido robado!
Pero ayúdeme, Ataide.

DON NUÑO Para serlo, lo que pide⁵⁰⁵
Vuestra Alteza.

DON ALFONSO Estoy cansado.

DON NUÑO Ayúdeme Silva a mí.

DON ALFONSO Tomad esa pala allá.

(Salen el REY y un PAJE.)

PAJE Aquí con don Nuño está.

REY DE PORTUGAL Alfonso, ¿qué hacéis aquí? 510

DON ALFONSO Señor, un poco he jugado.

REY DE PORTUGAL ¿Es buen entretenimiento?
¿Cómo va del pensamiento
de aquel caballero honrado
que os escribió de Castilla? 515

DON ALFONSO Señor, jugar y cazar
le han divertido de amar.

REY DE PORTUGAL No es, Alfonso, maravilla,
y más si añadir pudiera
un pleito.

DON ALFONSO Un pleito, señor, 520
no solamente el amor,
la vida le suspendiera.

REY DE PORTUGAL ¿No os ha dado gran contento
el ver a Vasco de Gama?

DON ALFONSO Cierto que es menos su fama 525
que su gran merecimiento.

REY DE PORTUGAL Mañana veré sus naves.

DON ALFONSO Y yo os acompañaré.

SILVA¿Aquí está el Prior?

REY DE PORTUGALNo sé
que haya nuevas más süaves.530

(Sale el PRIOR.)

PRIORSi Vuestra Majestad me diera albricias,
aunque a sus pies las hallo con besarlos,
dile que ya viene la Princesa,
quiero decir que aprestan la jornada
con la mayor grandeza de Castilla.535

REY DE PORTUGALDe Castilla, Prior, no es maravilla:

-fol. 21r-
porque ella sola es la mayor grandeza,
la mayor gala y la mayor riqueza.
Dale albricias, Alfonso, pues las nuevas
más te tocan a ti.

DON ALFONSOYo lo confieso,540
mas Vuestra Majestad me dé qué darle,
que no lo tengo yo sino los brazos.

PRIOREsos estimo tanto que por vida
de mi señor el Rey que no tomase
reinos ni imperios.

DON ALFONSONo, Prior, no es justo:545
yo os doy.

PRIORNo me deis nada.

DON ALFONSODesto gusto.

PRIORNo se dirá cuando me dais los brazos
que yo estuve tan necio.

REY DE PORTUGAL Alfonso, Alfonso,
deja al Prior, que es grande cortesano:
pero pues tanto tu favor estima,550
yo no le di los brazos y yo puedo
hacerle destes mares almirante
que ahora corre el valeroso Gama.

PRIOR Serán para que llanos los ofrezca
a vuestras quinas, príncipe perfeto.555

REY DE PORTUGAL La cárcel voy a visitar.

PRIOR Aparte
tengo que daros un retrato hermoso
del ángel castellano y un recado.

DON ALFONSO Soy portugués: ya finco enamorado.

(Sale un ALCALDE.)

ALCALDE Poned ese estrado bien,560
que vendrá Su Majestad:
ya veis su puntualidad.

CRIADO ¿Pondré el alfombra también?

ALCALDE Limpia esa silla, ¿qué aguardas?

CRIADO ¿Y quién es hoy relator?565

ALCALDE Lope de Sosa.

CRIADO Señor...

ALCALDE Abre, que suenan las guardas.

(Salen chirimías, acompañamiento. LOPE DE SOSA, el PRIOR; el REY
siéntese debajo del dosel.)

REY DE PORTUGAL Siempre que en este lugar
fidalgos a verme llego,
del persa me acuerdo luego.⁵⁷⁰

LOPE DE SOSA Tú le excedes en juzgar.

REY DE PORTUGAL Desollar hizo un jüez
Cambises, y con el cuero
aforró la silla.

PRIOR Es fiero
ejemplo y bastó una vez.⁵⁷⁵
para los demás jüeces.

REY DE PORTUGAL Su hijo en ella asentó,
que del padre se acordó,
por la silla tantas veces.
Cierto que los buenos pueden.⁵⁸⁰
con pocas leyes juzgar.

LOPE DE SOSA Esa gente haced llamar.

PRIOR Los vicio, señor, exceden.

REY DE PORTUGAL De la multitud de leyes
Agesilao decía.⁵⁸⁵
que los vicios conocía.

-fol. 21v-

PRIOR Gran cuidado el de los reyes,
atlantes de un peso eterno.

REY DE PORTUGAL Por eso Crisipo un día,
preguntando por qué huía.⁵⁹⁰
los oficios del gobierno,

respondió: «Si lo hago mal
a Dios desagradaré,
si bien, a los hombres».

PRIOR Fue
respuesta a su nombre igual.595

(Sale FERNANDO, preso.)

LOPE DE SOSA Este señor está preso
porque mató con violencia
un gobernador.

REY DE PORTUGAL ¿La causa?

LOPE DE SOSA La causa, señor, es esta:
que el Gobernador mató
a su padre.

REY DE PORTUGAL Un poco espera.
Di, hombre, ¿no era mejor
pedir la muerte y que fuera
castigado por justicia?

FERNANDO Ya la pedí y la sentencia
del juez fue la ocasión
para que muerte le diera.

REY DE PORTUGAL ¿Pues en qué le sentenció?

FERNANDO En que dos años por pena
no pudiese ejercitar
su oficio.

REY DE PORTUGAL Extraña sentencia.

FERNANDO Yo viéndole libre ya,
puesto que sin vara vuestra,

con el agravio y la sangre
le maté y aún no me pesa.615

REY DE PORTUGAL¿Dos años le suspendió
del oficio?

LOPE DE SOSAAsí se prueba.

REY DE PORTUGAL¿Qué oficio tienes?

FERNANDOSeñor,
zapatero de obra gruesa.

REY DE PORTUGALPues yo mando que en dos años620
coser zapatos no puedas
y te suspendo de oficio,

FERNANDO¡Viva mil años Tu Alteza!

(RODRIGO preso.)

LOPE DE SOSAEste que ves deste talle
es ladrón.

REY DE PORTUGALEn mis galeras625
le dad posada de balde.

LOPE DE SOSA¿Qué tiempo?

REY DE PORTUGALDiez años sean.

(JULIÁN preso.)

LOPE DE SOSAEste, señor, es pintor.

REY DE PORTUGAL Honralde por la excelencia
de la pintura.

LOPE DE SOSA No es este⁶³⁰
de los que el arte profesan
sino destos que en las calles
pinturas infames cuelgan.

REY DE PORTUGAL ¿Qué ha hecho?

LOPE DE SOSA Retratos tuyos,
mas con pintura tan fea,⁶³⁵
como es él tan mal pintor,
que es en tu notable ofensa.

REY DE PORTUGAL ¿Cómpranos?

LOPE DE SOSA Los ignorantes
de aquesta divina ciencia
de tan pocos conocida.⁶⁴⁰

REY DE PORTUGAL Abri de luego la puerta,
que ya que pinta mi rostro
con mano torpe y grosera,
no a lo menos mis costumbres.

PRIOR ¡Piedad cristiana y discreta!⁶⁴⁵

LOPE DE SOSA Vengan más.

DON ALFONSO Julia está aquí.

(JULIA, presa.)

LOPE DE SOSA Esta mujer está presa
porque dicen que dio a un hombre
los sesos de cierta bestia.

REY DE PORTUGAL¿Qué tiempo tuviste amores650
con él?

JULIA¿Señor!

REY DE PORTUGAL¿No me mientas!

JULIADiez años.

REY DE PORTUGAL¿Y no queréis,
que en diez años se convierta
en bestia un hombre? Dejalda
para la primera audiencia:655
porque en pasando, Prior,

-fol. 22r-
de un año, quien desto enferma,
los sesos de bestia son
los que él tiene en la cabeza.

(Un LETRADO preso.)

LOPE DE SOSAEste es, señor, un filósofo:660
claramente se le prueba
haber muerto a su mujer.

REY DE PORTUGAL¿Pues por qué?

LOPE DE SOSAPor no tenella.

REY DE PORTUGAL¿Cómo la mató?

LOPE DE SOSASeñor,
tres días tuvo a cautela665
una mula sin beber,
puso a su mujer en ella
y llevola a cierto río

concertando una merienda.
La mula en mirando el agua⁶⁷⁰
entró furiosa por ella,
cayó la mujer, ahogose:
sentenciáronle a que muera.

REY DE PORTUGAL¿Justamente!

LETRADOSeñor...

REY DE PORTUGALDime:
¿no eres letrado? Sentencia⁶⁷⁵
tú mismo esta causa.

LETRADOAdvierte
una cosa estraña y nueva,
es bien que mi habilidad
tan peregrina se pierda.

REY DE PORTUGAL¿En qué la tienes?

LETRADOEscucha,⁶⁸⁰
en que fuera de mis letras
haré tan notables cosas
que será la menor dellas
el hacer que un elefante
hable nuestra propia lengua.⁶⁸⁵

REY DE PORTUGAL¿Un elefante?

LETRADO¿Eso dudas?
Intenta, señor, la prueba
con los que Gama ha traído
o a mil muertes me condena.⁶⁹⁰

REY DE PORTUGAL¿En qué término le harás
hablar?

LETRADODiez años.

REY DE PORTUGAL Pues sea:
él y el elefante estén
presos mientras que le enseña.

ALCALDE Hombre, ¿qué es lo que habéis dicho? 695
¿Cómo intentáis tal quimera?

LETRADO Callad, alcaide, ¿no veis
que en diez años que me quedan
de término es imposible
claramente que no muera 700
yo o el Rey o el elefante?

ALCALDE ¡Qué peregrina advertencia!

LOPE DE SOSA Pues vós, ¡perdonáis este hombre!

REY DE PORTUGAL Es por estimar las letras
y porque el mayor castigo 705
que puede darse en la tierra
es condenar a un discreto
que trate con una bestia.

(PORCELO, preso.)

LOPE DE SOSA Este preso es vidriero,
de seis cruzados de pena 710
apela a vós.

REY DE PORTUGAL ¿De qué culpa?

LOPE DE SOSA Tienen por ofensa nuestra
hacer copas, que por vós
las ha llamado perfectas.

REY DE PORTUGAL ¿Por qué perfectas las llamas? 715

PORCELO Porque de una de Venecia
en que vós soléis beber
al vivo saqué la muestra
y, como os llaman «perfecto»,
perfectas las puse a ellas.720
Pero decidme, señor,
¿el que gobierna la Iglesia
no es más que vós?

REY DE PORTUGAL Claro está.

PORCELO Pues Roma en públicas tiendas
vende copas papalinas725
porque el Papa bebe en ellas.

REY DE PORTUGAL Bien decís, y desde hoy más
llamad perfectas las vuestras.

PORCELO Pues por Dios que como a naipes
he de poner con licencia.730

(ALBERTO, preso.)

LOPE DE SOSA Este viene bien ahora:

-fol. 22v-
porque contra él se prueba
decir que no sois perfecto.

REY DE PORTUGAL Pues ¿qué cosa hay en la tierra
que en razón de perfección735
de todo punto lo sea?
Mas ¿dime en lo que he faltado
para que yo tome enmienda?

ALBERTO El mismo nombre perfecto
dentro en sus letras encierra740
lo que ha de tener un rey
para que perfecto sea.
Vós tenéis las siete partes
que piden las siete letras,

pero ha sido imperfección⁷⁴⁵
el faltaros la postrera.
Por la 'P' sois propio en fin,
sois portugués, sangre nuestra.
Por la 'E' sois entendido,
y mucho, en todas materias.⁷⁵⁰
Por la 'R' sois resuelto
y por la 'F' a la Iglesia
fiel en las obras y fe,
y fuerte en el defenderla.
Vos sois por la 'E' segunda,⁷⁵⁵
estudioso, honráis las letras.
Por la 'C' compuesto y grave,
como es bien que un rey lo sea.
Por la 'T' temido sois...
La 'O', que es letra postrera,⁷⁶⁰
y olvidado decir quiere:
os falta y queda imperfecta.

REY DE PORTUGAL¿Pues olvidado ha de ser
un rey?

ALBERTOSÍ, de las ofensas
y de cosas ordinarias⁷⁶⁵
que el ejemplo manifiesta.
Un oficio entré a pedir,os,
cargo honroso de la guerra:
dijístesme que era viejo,
volví a mi casa con pena.⁷⁷⁰
Y como supe mejor
adecé mi cabeza
y mi barba, y de allí a un mes
volví a ver vuestra presencia.
El mismo oficio os pedí.⁷⁷⁵
Respondistes: «Bueno fuera
que ahora os le diera a vós,
si ahora un mes se me acuerda,
que le negué a vuestro padre».
Pues quien de cosas como estas⁷⁸⁰
se acuerda, ya veis que falta
en esta letra postrera.

REY DE PORTUGALYa es tarde, venid conmigo,
que porque imperfecto sea,
no me olvidaré de vós⁷⁸⁵
y si sois pobre me pesa.
Porque como no hay halcón

que sin un pájaro duerma
por la frialdad de los pies,
no hay noche que yo no tenga⁷⁹⁰
un hombre pobre en las manos.

LOPE DE SOSA;Qué piedad!

PRIOR;Abrid las puertas!

(Sale el PRÍNCIPE y LEONOR, y chirimías con acompañamiento.)

DOÑA LEONORPues se casa Vuestra Alteza,
de que el parabién le doy
y sabe también que estoy⁷⁹⁵
por su causa en tal tristeza,
muestre su grandeza en mí.

DON ALFONSO Si yo la culpa he tenido
bien lo he pagado.

DOÑA LEONOR Yo pido
justicia en esto.

DON ALFONSO Es así.⁸⁰⁰

DOÑA LEONOR Y pues Vuestra Alteza es
hijo de rey tan perfeto,
y no menos que él discreto:
mire que estoy a sus pies.

DON ALFONSO Basta, Leonor, levantad,⁸⁰⁵
que no es imposible cosa

-fol. 23r-
hacer que Lope de Sosa
os pague tal voluntad.
Hoy será vuestro marido.

DOÑA LEONOR Los pies os vuelvo a besar.⁸¹⁰

DON ALFONSO Ahora yo os quiero enseñar
un retrato que he tenido
de un serafín en belleza.

DOÑA LEONOR La Princesa, mi señora,
es un sol que a España dora.815

(Sale el PRIOR.)

PRIOR ¿Agora está Vuestra Alteza
con este descuido aquí?

DON ALFONSO ¿Pues qué tenemos, Prior?

PRIOR Que quiere el Rey mi señor,
y será forzoso así,820
partir a Yelbes ahora
donde dicen que ya llega
con el guzmán que la entrega
la Princesa, mi señora.

DON ALFONSO ¡Leonor, adiós!

DOÑA LEONOR Vuestra Alteza825
cumpla lo que prometió.

DON ALFONSO La vuestra imagino yo
por mi pasada tristeza.

(Sale LOPE.)

LOPE DE SOSA ¿Sabes cómo has de partir
con la Reina?

DOÑA LEONOR Tú me adviertes.830

(Vanse el PRÍNCIPE y el PRIOR.)

LOPE DE SOSA Como tanto te diviertes
bien te puedo yo advertir.
¿Qué retrato te enseñaba
el Príncipe?

DOÑA LEONOR Es de su esposa.

LOPE DE SOSA ¿El suyo no?

DOÑA LEONOR ¡Linda cosa! 835
Deja de ser necio, acaba.

LOPE DE SOSA Como no puedo dejar
de ser celoso, no puedo
dejar de ser necio.

DOÑA LEONOR El miedo
con que ya te vengo a hablar 840
me aparta, Lope, de ti.

LOPE DE SOSA ¿Pues de qué tienes temor?

DOÑA LEONOR De que ofendes el amor
honesto que puse en ti.
Vine a tus manos ingratas 845
donde ya la muerte espero
por lo bien que yo te quiero
y lo mal que tú me tratas.
(Vase.)

LOPE DE SOSA ¡Señora, señora, advierte!
Porque si yo te ofendí... 850
Fuese y dijo que por mí
espera, Leonor, la muerte.
Haced amistad mis ojos
conmigo, que no hay mayor

gusto que paces de amor⁸⁵⁵
después de celos y enojos.

(Salen chirimías y el acompañamiento posible, la PRINCESA por palenque y el GUZMÁN DE SIDONIA.)

PRINCESA De la fiesta estoy contenta.

GUZMÁN DE SIDONIA Muy bien nos han recibido.

PRINCESA Por la carta que he tenido
el Rey, mi señor, intenta⁸⁶⁰
venir con Su Alteza aquí.

GUZMÁN DE SIDONIA La reina vendrá también.

PRINCESA Vendrá todo junto el bien,
que no hay más bien para mí.

(Sale la música, acompañamiento, el REY, la REINA, el PRÍNCIPE, LEONOR, LOPE y PRIOR.)

REY DE PORTUGAL Bien nos podéis dar los brazos⁸⁶⁵

-fol. 23v-
como a padres vuestros ya.

PRIOR Quien a vuestros pies está
y sube a tales abrazos
podrá decir que ha medido
lo que hay de la tierra al cielo.⁸⁷⁰

REY DE PORTUGAL Hoy tengo todo el consuelo
con veros que al cielo pido.

DON ALFONSO Dadme, señora, las manos.

PRIOR Turbada estoy con razón.

REY DE PORTUGAL Esta generosa unión⁸⁷⁵
es vuestra paz, lusitanos.
Dad vuestra mano a Leonor.

PRIOR Seas, Leonor, bien hallada.

DOÑA LEONOR Y vos para bien casada
con prenda de tal valor.⁸⁸⁰

PRIOR Yo te traigo un casamiento.

DON ALFONSO Eso no, señora esposa,
que es para Lope de Sosa.

PRIOR Basta si es a tu contento.

DON ALFONSO Mi Camarero mayor⁸⁸⁵
y marqués de Mañalva
le hago.

LOPE DE SOSA Con esa salva
daré la mano a Leonor.

DOÑA LEONOR Este fue el premio de amarte.

LOPE DE SOSA Y aquí, senado discreto,⁸⁹⁰
cesa El Príncipe perfeto
hasta la tercera parte.

FIN

2006 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Súmese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](#). www.biblioteca.org.ar/comentario

